

**Hvis du er en forfatter, forlegger eller en annen person med opphavsrett til bøker eller annet skriftlig materiale,**

**kan dine rettigheter være påvirket av et forlik i forbindelse med et gruppesøksmål mot Googles digitalisering av bøker og annet skriftlig materiale.**

**OBS! Forfattere og forleggere utenfor USA:  
Forliket kan også ha innvirkning på dine rettigheter.  
Les derfor denne meldingen nøye.**

- Et gruppesøksmål hevder at Google krenket opphavsretten til forfattere, forleggere og andre innehavere av amerikansk opphavsrett til bøker og annet skriftlig materiale ved å digitalisere (skanne) dem, opprette en elektronisk bokdatabase og vise korte utdrag uten tillatelse fra rettighetshaverne.
- Man har kommet frem til et forslag om forlik i saken (i denne meldingen kalt "forliket") på vegne av en gruppe av alle innehavere av amerikansk opphavsrett til bøker og skriftlig materiale inkludert i bøker og andre verker som er publisert opptil 5. januar 2009. **Bøker som er publisert etter 5. januar 2009 omfattes ikke av forliket.** (Spørsmål 6 nedenfor gir en beskrivelse av begrepet "bøker" slik det benyttes i denne meldingen.) Det finnes to undergrupper:
  - "Undergruppen forfattere" (forfattere av bøker og annet skriftlig materiale, deres arvinger, etterfølgere og representanter samt alle andre medlemmer av forliksguppen som ikke er medlemmer av undergruppen forleggere), og
  - "Undergruppen forleggere" (utgivere av bøker, aviser og tidsskrifter samt deres etterfølgere og stedfortredere).
- I følge forliket vil gruppen bli tilgodesett med:
  - 63 % av inntektene fra Googles salg av abonnementer til en elektronisk bokdatabase, salg av tilgang til bøker via Internett, reklameinntekter og andre kommersielle inntekter.
  - USD 34,5 millioner innbetalt av Google for å etablere og vedlikeholde et register for bokrettigheter ("registeret") som skal motta betaling fra Google og fordele disse inntektene til rettighetshaverne.
  - Rettighetshaverne vil ha rett til å bestemme om Google skal ha lov til å bruke deres verker, og i hvilken utstrekning.

- USD 45 millioner fra Google til rettighetshavere til bøker og innlegg som Google har digitalisert uten tillatelse frem til 5. mai 2009.

**MERK:** For å delta i forliket må du fylle ut et **kravskjema**. Dette skjemaet finner du på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/>. Hvis du ikke har tilgang til Internett, kan du be om et kravskjema fra forliksforvalteren. (Kontaktopplysninger for forliksforvalteren finner du under spørsmål 24 nedenfor.)

**Dine rettigheter og alternativer  
- og tidsfristene for å benytte seg av dem -  
forklares i denne meldingen**

## INNHALDET I DENNE MELDINGEN

<b>GRUNNLEGGENDE INFORMASJON</b>	<b>4</b>
1. Hvorfor fikk jeg denne meldingen?	4
2. Hva går søksmålet ut på?	4
3. Hva er et gruppesøksmål?	4
4. Hvorfor kom man til forlik?	5
5. Hvem er medlemmer i gruppen?	5
6. Hva er "bøker" og "innlegg" som brukes i forliket og denne meldingen?	8
7. Hva er "deltagende biblioteker"?	9
<b>FORDELER VED FORLIKET</b>	<b>10</b>
8. Oversikt over fordeler ved forliket	10
9. Hvilke rettigheter har rettighetshaverne til sine bøker og innlegg?	12
10. Hvilke rettigheter har forfattere og forlag i følge prosedyrer for forfattere og forleggere?	23
<b>DELTA I FORLIKET</b>	<b>27</b>
11. Hva skjer hvis jeg ikke gjør noe?	27
12. Hvem frafaller jeg krav mot?	27
13. Hvis jeg deltar i forliket, hvilke spesifikke krav er det jeg frafaller?	27
<b>TREKKE SEG FRA FORLIKET</b>	<b>29</b>
14. Hva gjør jeg hvis jeg ikke ønsker å delta i forliket?	29
15. Hvordan trekker jeg meg fra forliket?	29
<b>INNVENDING MOT ELLER KOMMENTARER TIL FORLIKET</b>	<b>29</b>
16. Kan jeg innvende mot eller kommentere forliket?	29
17. Hva er forskjellen mellom å innvende mot forliket og å trekke seg fra forliket?	30
<b>ADVOKATENE SOM REPRESENTERER DEG</b>	<b>31</b>
18. Har jeg en advokat som representerer mine interesser i disse sakene?	31
19. Hvordan blir advokatene betalt?	31
20. Bør jeg ha min egen advokat?	31
<b>RETTENS ENDELIGE GODKJENNINGSHØRING</b>	<b>32</b>
21. Når og hvor vil retten bestemme om de gir forliket endelig godkjenning?	32
22. Må jeg være til stede under høringen?	32
23. Får jeg lov til å uttale meg under høringen?	32
<b>YTTERLIGERE INFORMASJON</b>	<b>33</b>
24. Hvor finner jeg mer informasjon?	33

**Meldingen er kun en oppsummering av forliksavtalen og dine rettigheter. Du oppfordres til å studere forliksavtalen nøye. Du finner den på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> eller hos forliksforvalteren. (Kontaktopplysninger for forliksforvalteren finner du under spørsmål 24 nedenfor.)**

## **GRUNNLEGGENDE INFORMASJON**

### **1. Hvorfor fikk jeg denne meldingen?**

Du fikk denne meldingen fordi forliket kan gjelde deg. Du kan være forfatter, forlegger eller annen person med amerikansk opphavsrett til bøker eller annet skriftlige materiale som finnes i bøker, offentlige verker eller statlige verker (kalt "innlegg" i forliket). Google kan ha digitalisert disse uten tillatelse.

Denne meldingen forklarer:

- Hva søksmålet og forliket dreier seg om.
- Hvem forliket gjelder.
- Hvem som utgjør undergruppene.
- Dine lovmessige rettigheter.
- Hvordan og når du må handle.

### **2. Hva går søksmålet ut på?**

Dette søksmålet handler om Googles meget kjente Google Library Project (Googles bibliotekprosjekt), heretter kalt "GLP". I 2004 annonserte Google at de hadde inngått avtaler med flere biblioteker om å digitalisere bøker og annet skriftlig materiale i disse bibliotekenes samlinger. Google har allerede digitalisert over 7 millioner bøker, inkludert millioner av bøker som fremdeles er beskyttet av opphavsrett i USA. Googles brukere kan søke i Googles "digitale bibliotek" og se "utdrag", dvs. flere linjer med tekst, av bøkene.

GLP er en av måtene Google benytter til å digitalisere bøker for deres program "Google Book Search" (Google Boksøk) (se <http://books.google.com>). Google Partner Program (Google Partnerprogram), der Google innhenter tillatelse fra forleggere og forfattere for bruk av deres verker, er en annen måte å skaffe bøker til Google Book Search (se <https://www.books.google.com/partner>). Selv om Google Partner Program ikke omfattes av dette forliket, kan forliket gjelde medlemmer av partnerprogrammet.

### **3. Hva er et gruppesøksmål?**

I et gruppesøksmål vil "en eller flere representanter for en gruppe" reise sak på vegne av andre som har lignende krav. Alle slike personer danner til sammen en "gruppe", og hver enkelt er et "gruppedlem". Retten må først ta stilling til om den tillater at saken føres som et gruppesøksmål. Hvis retten tillater dette, vil forliket gjelde alle som er medlemmer av gruppen. Gå til spørsmål 5 nedenfor for å finne ut om du er medlem av gruppen i dette forliket.

I denne saken har personene som reiste saken "saksøkerer" og Google, Inc. ("Google" eller "den saksøkte") kommet frem til et forlik. Flere av bibliotekene som har tillatt eller som vil tillate Google å digitalisere bøker og andre verker i deres samlinger, kan også delta i dette forliket ("deltagende biblioteker"). Retten har midlertidig godkjent forliket for gruppen og de to undergruppene av berørte personer - undergruppen forfattere og undergruppen forleggere.

Fem forleggere har reist separate søksmål mot Google i forbindelse med GLP på samme grunnlag som gruppesøksmålet. Forleggenes søksmål vil bli avvist etter datoen da forliket i denne saken trer i kraft "ikrafttredelsesdatoen"). Se spørsmål 19 nedenfor for mer informasjon om forleggenes søksmål.

#### 4. Hvorfor kom man til forlik?

Etter at saksøkerne og Google har gjennomført en langvarig undersøkelse, inkludert gjennomgang av millioner av dokumenter som partene har fremlagt, og etter to år med forliksforhandlinger, har partene kommet frem til et forlik.

Et forlik er en avtale mellom saksøker og saksøkte om å løse et søksmål. Et forlik ender søksmålet uten at en dommer eller en jury gir en kjennelse til fordel for den ene eller den andre part. Et forlik gjør at partene unngår kostnader og risiko forbundet med en rettssak. I et forlik forbundet med et gruppesøksmål ber representantene for gruppen og deres advokater retten om å godkjenne forliket som rettferdig, rimelig og adekvat. I dette tilfellet gjelder at dersom retten godkjenner forliket, vil Google ikke lenger måtte stå til ansvar for kravene i søksmålet.

Google benekter å ha gjort noe galt eller ulovlig, og de avviser kravet om kompensasjon til gruppens medlemmer. Retten har ikke avgitt kjennelse i forbindelse med noen av partenes krav.

#### 5. Hvem er medlemmer i gruppen?

Gruppen består av alle personer (og deres arvinger, etterfølgere og representanter) som per 5. januar 2009 (startdatoen) innehar "amerikansk opphavsrett" til en eller flere bøker eller innlegg som er "involvert ved en type bruk" som forliket autoriserer ("gruppen"). Se spørsmål 9 nedenfor for en beskrivelse av disse typene bruk.

Du innehar en "amerikansk opphavsrett" hvis du eier eller har eksklusiv rett til en opphavsrett som beskyttes av amerikansk opphavsrettslov. Hvis du for eksempel er en forfatter, har du opphavsrett til din bok. Dette gjelder ikke hvis du har overdratt alle rettigheter til en annen person, heller ikke hvis du skrev boken som et "bestillingsverk" ("work-for-hire"). Du innehar også amerikansk opphavsrett hvis du har eksklusiv rettighet til å publisere en bok i USA, eller hvis du har lovmessig rett til å saksøke andre for krenkelse av dine bokrettigheter. Mange personer kan ha amerikansk opphavsrett til samme bok. Dette kan være samforfattere, en forfatter og en forlegger, eller en forfatters arvinger.

**OBS! FORFATTERE OG FORLEGGERE UTENFOR USA:** Hvis du er en rettighetshaver som er borger av- eller som befinner deg i et land utenfor USA, er det sannsynlig at du innehar amerikansk opphavsrett hvis (a) boken din har blitt utgitt i USA, eller (b) boken har ikke blitt utgitt i USA, men ditt land har avtale om opphavsrett med USA fordi det er medlem av Bern-konvensjonen, eller (c) ditt land hadde en avtale om opphavsrett med USA på tidspunktet da boken ble utgitt. **Du bør**

anse at du innehar amerikansk opphavsrett til boken din med mindre du er helt sikker på at boken din ble utgitt i-, og at du bor i-, et av de få landene ikke har eller som nå ikke har en avtale om opphavsrett med USA. U.S. Copyright Office (det amerikanske opphavsrettkontoret) har utgitt en liste over land som USA har opphavsrettavtale med. Denne finner du på <http://www.copyright.gov/circs/circ38a.html>, eller du kan få den fra forlikforvalteren. Hvis du innehar opphavsrett til en bok eller et innlegg som er utgitt i et land utenfor USA, anbefaler vi at du søker råd hos en advokat eller en opphavsrettsorganisasjon hvis du er i tvil om du skal velge å delta i eller trekke deg fra forliket. Du kan også ringe det relevante telefonnummeret på listen som du finner vedlagt denne meldingen.

**OBS: ARVINGER ETTER FORFATTERE** Ettersom forliket omfatter digitalisering og bruk av bøker som ble utgitt for mange tiår siden, forventes det at en stor del av forlikgruppen vil bestå av forfatterens arvinger og etterfølgere. Der denne meldingen henviser til "forfattere" henviser den også til alle arvinger og etterfølgere som innehar amerikansk opphavsrett til forfatterens verker.

**Alle gruppemedlemmer bør gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> der man får tilgang til en søkbar database med bøker som omfattes av dette forliket.** Denne databasen inneholder også statlige verker og offentlige bøker som Google har digitalisert, og som kan inneholde innlegg. Listen bør inkludere alle bøker beskyttet av opphavsrett som ble utgitt frem til 5. januar 2009. Imidlertid vil det være enkelte bøker som omfattes av forliket, men som ikke finnes på listen. Du bør derfor anse at du er medlem av gruppen så lenge du innehar amerikansk opphavsrett til en bok som er utgitt innen 5. januar 2009, uansett om du ikke finner boken på listen.

- "Bøker" og "innlegg" er viktige begreper som defineres under spørsmål 6 nedenfor.
- En amerikansk opphavsrett som er "involvert ved en type bruk" som omfattes av forliket, er en rettighet til å gjengi og vise bøker og innlegg i forbindelse med visning, ikke-visning og tillatt biblioteksbruk. Disse bruksområdene beskrives nærmere under spørsmål 9(F), 9(G) og 9(I) nedenfor, samt i forlikavtalens artikkel VII. "Visning" og "ikke-visning" defineres under spørsmål 9(F) og 9(G) nedenfor.

Gruppen er inndelt i to undergrupper: undergruppen forfattere og undergruppen forleggere.

#### *Undergruppen forfattere*

Undergruppen forfattere består av gruppemedlemmer som er forfattere og deres arvinger, etterfølgere og representanter, samt alle andre medlemmer av gruppen som verken er forlag eller deres etterfølgere eller representanter.

Følgende personer er representanter for undergruppen forfattere: Herbert Mitgang, Betty Miles, Daniel Hoffman, Paul Dickson og Joseph Goulden. Interessene til undergruppen forfattere representeres også ved The Authors Guild (Forfatterforeningen i USA), se <http://www.authorsguild.org>. Alle representanter for undergruppen forfattere og The Authors Guild gir sin tilslutning til forliket, og de anbefaler andre medlemmer av undergruppen forfattere å delta i forliket.

#### *Undergruppen forleggere*

Undergruppen forleggere består av alle gruppemedlemmer som er bokforlag eller utgivere av aviser og tidsskrifter som innehar amerikansk opphavsrett til et innlegg, eller som har utgitt en bok, samt deres respektive etterfølgere og representanter.

Følgende selskaper er representanter for undergruppen forleggere: The McGraw-Hill Companies, Inc., Pearson Education, Inc., Penguin Group (USA) Inc., Simon & Schuster, Inc., og John Wiley & Sons, Inc. Interessene til undergruppen forleggere representeres også ved Association of American Publishers (Foreningen av amerikanske forleggere), se <http://www.publishers.org>. Alle representanter for undergruppen forleggere og Association of American Publishers gir sin tilslutning til forliket, og de anbefaler andre medlemmer av undergruppen forleggere å delta i forliket.

### *Rettighetshavere*

Medlemmer av undergruppen forfattere og undergruppen forleggere som ikke trekker seg fra forliket i rett tid og på rett måte (se spørsmål 15 nedenfor), kalles i forliket og i denne meldingen for "rettighetshavere".

### *Bøker som inneholder bildemateriale*

Fotografier, illustrasjoner, kart, malerier og annet bildemateriale i bøker omfattes av forliket KUN når (a) amerikansk opphavsrett til bildematerialet innehas av en person som også innehar opphavsrett til boken som inneholder bildematerialet, eller (b) bildematerialet er en illustrasjon i en barnebok (se nedenfor). Hvis en person med opphavsrett til en bok om fotografi også har opphavsrett til fotografiene i denne boken, dekkes fotografiene av forliket. Imidlertid dekker ikke forliket andre fotografier i boken der opphavsretten innehas av personer som ikke har opphavsrett til boken. Et lignende eksempel er en historiebok som inneholder flere karter, der opphavsretten til kartene innehas av personer som ikke har opphavsrett til selve historieboken. Disse kartene omfattes ikke av forliket.

### *Illustrasjoner i barnebøker*

Illustrasjoner i barnebøker omfattes av forliket. Hvis du er en barnebokillustratør med opphavsrett til en bok som inneholder dine illustrasjoner, bør du på kravskjemaet kreve din rett til disse illustrasjonene som en bok. Hvis du har opphavsrett til illustrasjonene i en bok, men ingen opphavsrett til selve boken, skal du på kravskjemaet kreve din rett til illustrasjonene som innlegg.

### *Unntatt fra gruppen*

Fotografier, illustrasjoner, karter, malerier og annet bildemateriale i bøker anses ikke som innlegg (bortsett fra illustrasjoner i barnebøker). Dette bildematerialet omfattes ikke av forliket MED MINDRE en amerikansk opphavsrett til materialet innehas av samme person som har opphavsrett til boken materialet er innlegg i (som forklart ovenfor). Personer som kun har opphavsrett til dette bildematerialet og ikke til en bok eller et innlegg, er derfor ikke gruppemedlemmer. Forliket verken autoriserer eller forbyr Googles visning av dette bildematerialet, og ingen krav forbundet med enhver bruk av dette bildematerialet frafaller.

### *Prosedyrer for forfattere og forleggere*

Advokatene for underklasse forfattere og advokatene for underklasse forleggere har etablert prosedyrer for forfattere og forleggere, en viktig del av forliket. Blant annet slår prosedyrene for

forfattere og forleggere fast hvilke rettigheter hhv. forfattere og forleggere har og hvem som får betalt i forbindelse med Googles bruk av bøker med og uten opplag under forliket. Prosedyrene for forfattere og forleggere oppsummeres under spørsmål 10 nedenfor, og vi anbefaler også at du leser gjennom alle prosedyrene for forfattere og forleggere i sin helhet. Disse finner du på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> (se vedlegg A til forliksavtalen). Du kan også få dem fra forliksforvalteren.

## 6. Hva er "bøker" og "innlegg" som brukes i forliket og denne meldingen?

### *Bøker*

Begrepet "bøker, slik det brukes i forliket, er et verk skrevet eller trykket på papirark som er bundet sammen, og som innen 5. januar 2009:

- Ble utgitt eller distribuert til offentligheten eller gjort tilgjengelig for offentligheten med autorisasjon fra verkets innehaver(e) av amerikansk opphavsrett, og
- Ble registrert hos U.S. Copyright Office, MED MINDRE verket ikke er et amerikansk verk i følge amerikansk opphavsrettlov, hvilket betyr at slik registrering ikke kreves, og
- Er underlagt amerikansk opphavsrett (gjennom eierskap, felles eierskap eller en eksklusiv lisens) involvert ved en type bruk som autoriseres i forliket. Se spørsmål 9 for en forklaring på slike typer bruk.

Følgende er UNNTATT fra definisjonen "bøker":

- Aviser og tidsskrifter. Se avsnitt 1.102 i forliksavtalen for en fullstendig definisjon av "aviser og tidsskrifter".
- Personlige papirer (f.eks. ikke utgitte dagbøker eller bunker av notater eller brev).
- Musikknoter og annet materiale som primært brukes til å spille musikk. Se avsnitt 1.16 i forliksavtalen for en mer inngående beskrivelse av denne typen verker.
- Offentlige verker, som betyr verker som er offentlig eiendom i følge amerikansk opphavsrettlov.
- Statlige verker, som betyr skriftlig materiale som ikke omfattes av opphavsrett fordi de er skrevet av den amerikanske regjeringen eller som behandles som er underlagt samme behandling under enhver delstatslovgivning, som definert i avsnitt 1.64 av forliksavtalen.

### *Innlegg*

Et "innlegg", slik det defineres i forliket, må:

- Bestå enten av (1) tekst som f.eks. forord, etterord, prologer, epiloger, dikt, sitater, brev, tekstutdrag fra bøker, aviser/tidsskrifter eller andre verker, eller sangtekste, eller (2) tabeller,

diagrammer, grafer, musikknoter (dvs. noter på noteark), eller (3) illustrasjoner i barnebøker, og

- Finnes i en bok, statlig verk eller offentlig verk som er utgitt innen 5. januar 2009.
- Være beskyttet av amerikansk opphavsrettlov dersom amerikansk opphavsrett innehas av en annen person enn rettighetshaveren til bokens "hovedverk". Begrepet "hovedverk" defineres nærmere under spørsmål 8(C) nedenfor. Hvis du f.eks. har rettigheter til et dikt som er med i en bok du også har amerikansk opphavsrett til, vil diktet slik det vises i boken, ikke være et innlegg. Diktet vil imidlertid være et innlegg hvis det er med i en bok som andre har amerikansk opphavsrett til.
- Være registrert, enten separat eller som del av et annet verk, hos U.S. Copyright Office senest innen 5. januar 2009, MED MINDRE innlegget ikke er et amerikansk verk i følge amerikansk opphavsrettlov, hvilket betyr at slik registrering ikke kreves.

Følgende er UNNTATT fra definisjonen "innlegg":

- Bildemateriale som fotografier, illustrasjoner (bortsett fra illustrasjoner i barnebøker), karter og malerier.
- Verker som er offentlig eiendom i følge amerikansk opphavsrettlov.

I forbindelse med mottak av betaling for bruken av innlegg, definerer forliket to forskjellige typer innlegg:

"Helt innlegg", som er et innlegg som er et helt verk, f.eks. forord, etterord, introduksjoner, hele verker inkludert i antologier, hele dikt, hele korte fortellinger, hele sangtekster og hele essayer.

"Delinnlegg", som er enhver annen typen innlegg, f.eks. utdrag av en bok eller magasinartikkel, sitater, vers fra et dikt eller deler av en sangtekst.

For å søke på og identifisere innlegg kan du gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/>, du kan kontakte forliksforvalteren, eller du kan ringe det relevante nummeret på listen som du finner vedlagt denne meldingen.

## **7. Hva er "deltagende biblioteker"?**

Forliksavtalen identifiserer flere kategorier av deltagende biblioteker, basert på deres grad av deltakelse i forliket: Fullt deltagende biblioteker, samarbeidende biblioteker, offentlige biblioteker og andre biblioteker. Se spørsmål 12 og 13 nedenfor for informasjon om disse bibliotekenes plikter og rettigheter og om frafall av krav mot disse bibliotekene. Du kan også lese om dette i paragraf VII av forliksavtalen. Formatet for avtalene mellom registeret og fullt deltagende biblioteker, samarbeidende biblioteker og offentlige biblioteker finner du i vedlegg B til forliksavtalen. Du kan også få dette ved å kontakte forliksforvalteren. Forliksavtalen finner du på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html>.

Fullt deltagende biblioteker er biblioteker som tillater at Google digitaliserer bøker i deres samlinger, og som Google gir en "Digital bibliotekskopi" (eller "DBK") av disse bøkene. Forliksavtalen fastslår at fullt deltagende biblioteker vil kunne bruke sine DBK-er på visse måter. For å inkludere så mange bøker som mulig i GLP, vil Google forsøke å utvide listen over deltagende biblioteker. Dette omfatter også å inkludere biblioteker som er:

- Samarbeidende biblioteker. Disse bibliotekene mottar samme deltakerrettighet og plikter under forliksavtalen som et fullt deltagende bibliotek, bortsett fra at de ikke mottar eller får tilgang til en digital bibliotekskopi, og de samtykker i å skulle slette alle digitale bokkopier de mottar fra Google.
- Offentlige biblioteker. Disse bibliotekene samtykker i kun å levere offentlige bøker til Google for digitalisering, de samtykker i å slette alle digitale kopier av bøker de mottar fra Google, og de verken mottar eller har tilgang til en digital bibliotekskopi.
- Andre biblioteker. Disse bibliotekene samtykker i å levere bøker til Google, men ønsker ikke å bli et fullt deltagende bibliotek, et samarbeidende bibliotek eller et offentlig bibliotek. Noen av disse bibliotekene kan ha mottatt, eller vil motta, digitale kopier av bøker fra Google. Ingen krav forbundet med andre bibliotekers bruk av digitale kopier frafaller.

**Gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> for en liste over biblioteker som saksøkerne har autorisert som fullt deltagende biblioteker og samarbeidende biblioteker (se vedlegg G til forliksavtalen). Du kan også få den fra forliksforvalteren.**

## **FORDELER VED FORLIKET**

### **8. Oversikt over fordeler ved forliket**

**De viktigste bestemmelsene i forliksavtalen oppsummeres nedenfor. Du oppfordres til å studere hele forliksavtalen ved å gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html>. Du kan laste ned en kopi av forliksavtalen fra denne nettsiden, du kan be om en skriftlig kopi fra forliksforvalteren eller du kan ringe det relevante telefonnummeret på den vedlagte listen.**

#### **A. Hvordan Google bruker og betaler for bøker**

Saksøkerne se forliket som en utmerket mulighet til å pust nytt kommersielt liv i et titalls millioner bøker uten opplag, og til å gi forfattere og forleggere et nyskapende markedsføringsverktøy for bøker med opplag. I følge forliket gis Google autorisasjon til å 1) fortsette å digitalisere bøker og innlegg, 2) selge abonnementer til en elektronisk bokdatabase til institusjoner, 3) selge tilgang til individuelle bøker via Internett, 4) selge reklame på boksider og 5) bruke materialet på andre måter. Alt dette er beskrevet under "Tilgang" under spørsmål 9(F)(1) nedenfor. Google vil betale rettighetshaverne, via registeret, 63 % av alle inntekter fra disse typene bruk. Registeret vil fordele disse inntektene til rettighetshaverne i samsvar med fordelingsplanen og prosedyrene for forfattere og forleggere, som beskrives under spørsmål 9(K) og 10 nedenfor.

Rettighetshaverne kan trekke sine bøker fra noen eller alle disse typene bruk, nor som beskrives under spørsmål 9 nedenfor. Rettighetshaverne kan også trekke sine bøker fullstendig ut av den elektroniske bokdatabasen (hvis de allerede er digitalisert), så lenge anmodningen om dette sendes inn senest 5. april 2011. Rettighetshaverne kan når som helst anmode Google om ikke å digitalisere deres bøker. Google vil akseptere en slik anmodning hvis bøkene ikke allerede har blitt digitalisert.

## **B. Registeret for bokrettigheter**

Forliket etablerer et ikke-kommersielt register for bokrettigheter som vil vedlikeholde en database med rettighetshavere, samle inn deres kontaktopplysninger og informasjon om deres anmodninger i forbindelse med bruken av bøker og innlegg, samt identifisere, lokalisere og koordinere betaling til rettighetshaverne. Registeret vil representere interessene til rettighetshaverne, både i forbindelse med forliket og i andre kommersielle avtaler, inkludert med andre selskaper enn Google (forutsatt at rettighetshaverne godkjenner bøkene som omfattes av en slik kommersiell avtale).

Google har samtykket i å skulle betale USD 34,5 millioner til fondet, som skal dekke etablering og driftsstart. En del av dette beløpet vil brukes til å dekke kostnadene forbundet med utsending av meldinger til gruppen (inkludert distribusjon av denne meldingen), og til administrasjon av krav frem til registeret er i full drift.

Alle midler som registeret mottar vil komme rettighetshaverne direkte til gode. Etter at driftsstarten finansieres av Googles innbetaling vil registeret senere bli finansiert av et administrasjonsgebyr, som er en prosent av inntektene fra Google.

Registeret skal ledes i fellesskap av et styre som består av et likt antall representanter fra undergruppen forfattere og undergruppen forleggere - minst fire styremedlemmer fra hver undergruppe. Alle styrets beslutninger vil kreve et flertall blant styremedlemmene, og denne majoriteten må inkludere minst et styremedlem fra begge undergrupper. Visse saker vil kreve 2/3 flertall blant styrets medlemmer.

## **C. Betaling for bøker som allerede har blitt digitalisert**

Google har samtykket i å skulle betale minst USD 45 millioner til kontantutbetaling for alle bøker og innlegg som Google har digitalisert uten tillatelse frem til 5. mai 2009, som er tidsfristen for å trekke seg fra forliket ("kontantutbetaling"). Google vil betale minst USD 60 per hovedverk, USD 15 per helt innlegg og USD 5 per delinnlegg som rettighetshaverne har registrert et gyldig krav på innen 5. januar 2010. Det vil kun bli foretatt en kontantutbetaling for samme materiale som Google har digitalisert, uansett hvor mange bøker eller innlegg som inneholder dette materialet. For eksempel vil det kun foretas en kontantutbetaling for en bok med stivt bind og en pocketutgave av samme bok, selv om Google har digitalisert begge hver for seg. Det vil også kun foretas en kontantutbetaling for flere digitaliseringer av samme bok eller for materiale som finnes som innlegg i flere bøker. Det vil kun bli betalt USD 60 for materiale som finnes både som en bok og som innlegg i en annen bok (f.eks. fordi en del av den første boken er sitert i den andre). Hver bok har kun ett hovedverk. For eksempel kan boken *Den gamle mannen og havet* inneholde en innledning, fotnoter og et etterord. Selve romanen vil være bokens hovedverk. Hver av de andre materialene vil være innlegg (hvis amerikansk opphavsrett til dette andre materialet innehas av en annen person enn rettighetshaver til hovedverket). På samme måte kan en bok inneholde flere korte fortellinger fra en rekke forfattere (f.eks. *De beste fortellinger fra 2008*). Bokens hovedverk vil være hele samlingen av fortellinger, og hver separate kortfortelling (samt introduksjons-essayet) vil anses som innlegg (hvis amerikansk opphavsrett til en slik fortelling innehas

av en annen person enn rettighetshaver til hovedverket). Se avsnitt 1.111 i forliksavtalen for en fullstendig definisjon av "hovedverk".

- Avhengig av antallet hovedverk og innlegg som kreves av rettighetsholdere, og dersom totalbeløpet som fordeles til alle slike rettighetshavere er under USD 45 millioner, vil registeret fordele resten av beløpet til rettighetshaverne opptil USD 300 per hovedverk, USD 75 per helt innlegg og USD 25 per delinnlegg. Alle overskytende beløp etter dette vil utbetales i henhold til fordelingsplanen.
- Hvis det kreves mer enn USD 45 millioner for å betale alle gyldig krav om kontantutbetaling, vil Google betale inn de nødvendige midler til å foreta slike kontantutbetalinger.

Saksøkerne mener at rettighetshavere til bøker og innlegg som Google har digitalisert uten tillatelse innen 5. mai 2009, har rett til kontantutbetaling fordi de har et tilleggskrav som andre rettighetshavere ikke har, dvs. et krav mot krenkelse av opphavsretten som det kreves erstatning for i søksmålet. I følge forliket vil andre rettighetshavere kunne be Google om ikke å digitalisere sine bøker. Denne muligheten har ikke rettighetshaverne til bøker og innlegg som allerede har blitt digitalisert. Saksøkerne mener at kontantutbetalingene er en rettferdig og rimelig erstatning for at rettighetshaverne skal frafalle sine økonomiske krav mot Google for digitalisering uten tillatelse.

**For å kunne motta en kontantutbetaling for bøker og innlegg som allerede har blitt digitalisert, må du fylle ut og sende inn kravskjemaet innen 5. januar 2010.**

#### **D. Rettighetshavernes tilgang til digital versjon av egen bok**

På anmodning fra rettighetshaver vil Google gi tilgang til en digital versjon av rettighetsholders bok eller bøker, som dermed kan legges ut på rettighetshavers nettsted. Se avsnitt 3.11 i forliksavtalen for ytterligere detaljer.

#### **E. Tidsplan for utbetalinger under forliket**

Det vil ta vesentlig tid å iverksette den kommersielle bruken som autoriseres i forliket, implementere valgene som rettighetshaverne har gjort i forbindelse med sine bøker og innlegg og å foreta kontantutbetalinger. Kommersiell bruk og utbetalinger fra forliket, som de beskrives i denne meldingen, vil ikke finne sted før etter ikrafttredelsesdatoen. Det vil også kreves ytterligere tid etter denne datoen for å etablere registeret og kontrollere krav og rettigheter slik at rettighetshaverne mottar det de har krav på. Vær litt tålmodig og besøk <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> jevnlig for å lese oppdateringer.

## **9. Hvilke rettigheter har rettighetshaverne til sine bøker og innlegg?**

Under GLP har Google digitalisert - og de vil fortsette å digitalisere - bøker og innlegg fra deltagende biblioteker og andre kilder. Google utvikler en søkbar elektronisk database med mange millioner bøker (i tillegg til offentlige bøker og statlige verker). Forliket gir Google rett til å selge abonnementer til denne databasen, De kan også selge tilgang til individuelle bøker via Internett til sine kunder. I tillegg vil Google ha inntekter fra reklame på nettsidene til hver enkelt bok. Som beskrevet

under spørsmål 8(A) ovenfor, vil alle disse inntektene deles 63/37 mellom hhv. rettighetshaverne og Google. Her følger en oppsummering av Googles autorisasjon til å bruke bøker og innlegg, og av rettighetshavernes rettigheter i forbindelse med all slik bruk. En fullstendig beskrivelse av alle rettigheter og forpliktelser finnes i forlikavtalen, som du finner på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> eller som du kan få fra forlikforvalteren.

**A. Klassifisering av bøker som "kommersielt tilgjengelig" eller "ikke kommersielt tilgjengelig", og som "med opplag" eller "uten opplag"**

Forliket bestemmer at alle bøker fra starten vil bli klassifisert som enten "kommersielt tilgjengelig" eller "ikke kommersielt tilgjengelig" den 5. januar 2009. Google vil fra starten klassifisere en bok som "kommersielt tilgjengelig" hvis Google påviser at rettighetshaveren, eller rettighetshaverens oppnevnte representant (f.eks. en bokagent eller forlegger), for tiden (dvs. på tidspunktet da Google foretar den første klassifiseringen) tilbyr boken i salg via en eller flere vanlige salgskanaler i USA.

Denne klassifiseringen har to hensikter:

- Google vil ha rett til visning av alle bøker som klassifiseres som ikke kommersielt tilgjengelig. Rettighetshaveren til en bok har imidlertid rett til å trekke boken fra GLP (ved å sende inn en anmodning om dette innen 5.april 2011) eller når som helst å ekskludere den fra en eller alle typer visning. Google har ikke rett til å vise bøker som klassifiseres som kommersielt tilgjengelig med mindre rettighetshaverne gir Google autorisasjon til å inkludere boken i en eller flere visninger. Rettighetshaveren har også rett til å trekke boken fra all Googles bruk (ved å sende en anmodning om dette innen 5.april 2011). Anmodninger om tilbaketrekkning som mottas etter 5. april 2011 vil bli oppfylt kun hvis boken anmodningen gjelder ikke allerede har blitt digitalisert.
- I følge prosedyrene for forfattere og forleggere vil en bok som klassifiseres som "kommersielt tilgjengelig" også bli klassifisert som "med opplag", mens en bok som klassifiseres som "ikke kommersielt tilgjengelig" også vil bli klassifisert som "uten opplag". Klassifisering av en bok som "med opplag" eller "uten opplag" har visse viktige følger. Disse beskrives nedenfor. **Begrepene "med opplag" eller "uten opplag" benyttes i dette avsnittet av meldingen av rent praktiske hensyn. Begrepene gjelder kun forliket og Googles bruk av- og betaling for bøker, og de har ikke noe å gjøre med hvordan disse begrepene brukes i bransjen eller i kontrakter mellom forfattere og forleggere.** Det er mulig at to rettighetshavere med amerikansk opphavsrett til samme bok (f.eks. forfatter og forlegger) ikke er enige i om en bok er "med opplag" eller "uten opplag". Prosedyrene for forfattere og forleggere gir en fremgangsmåte for å løse slike disputer, og gir nøyaktige definisjoner av begrepene "med opplag" og "uten opplag". Se spørsmål 10 nedenfor for ytterligere detaljer om prosedyrer for forfattere og forleggere.

Rettighetshavere og registeret vil ha retten til å utfordre Google første klassifisering av en bok som kommersielt tilgjengelig eller ikke kommersielt tilgjengelig. Alle disputer med Google over korrekt klassifisering av en bok vil bli løst gjennom forlikets prosess for løsning av disputer, som beskrives under spørsmål 9(M) nedenfor.

**For å finne ut om din bok fra starten har blitt klassifisert som kommersielt tilgjengelig eller ikke kommersielt tilgjengelig kan du gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> eller kontakte forliksforvalteren.**

## **B. Bøker uten opplag**

Forliket gir Google autorisasjon til visning og ikke-visning av enhver bok uten opplag så lenge den amerikanske opphavsretten til denne boken varer, uten ytterligere handling eller retningslinjer fra bokens rettighetshaver, MED MINDRE bokens rettighetshaver instruerer Google om ikke å bruke den. En rettighetshaver som instruerer Google om ikke å bruke en bok kan på et senere tidspunkt gi Google autorisasjon til å bruke hele eller deler av boken. "Visning" beskrives under spørsmål 9(F) nedenfor, mens "ikke-visning" beskrives under spørsmål 9(G) nedenfor. Se spørsmål 9(D) nedenfor for mer informasjon om å trekke en bok fra Googles bruk.

Hvis en rettighetshaver utelukker en bok som er "ikke kommersielt tilgjengelig" fra bruk til institusjonelle abonnementer (se spørsmål 9(F)(1)(a) nedenfor), vil boken også utelukkes fra salg til individuelle kunder. En rettighetshaver som utelukker en bok fra bruk til et institusjonelt abonnement vil ikke motta inkluderingshonorar (se spørsmål 9(K) nedenfor for detaljer).

Prosedyrene for forfattere og forleggere bestemmer at forfatter, eller med god begrunnelse, forlegger av en bok uten opplag (bortsett fra en hjemfaldt bok, en forfatterkontrollert bok eller et bestillingsverk ("work-for-hire")) kan utelukke en bok fra en eller flere visninger. Se spørsmål 10 nedenfor for en oppsummering av prosedyrer for forfattere og forleggere.

**For å delta i forliket, motta betaling for bruken av dine bøker uten opplag i GLP eller for å utelukke dine bøker fra en eller flere visninger, må du fylle ut og sende inn kravskjemaet. Det er ingen tidsbegrensning for når du kan utelukke dine bøker fra en visning, og du kan endre en slik beslutning når som helst.**

## **C. Bøker med opplag**

Forliket slår fast at Google ikke kan vise en bok med opplag MED MINDRE rettighetshaverne til boken gir Google autorisasjon til å inkludere boken i en flere slike typer bruk. Hvis rettighetshaverne bestemmer seg for å autorisere visning, vil boken omfattes av de økonomiske vilkårene som fastsettes av forliket. Imidlertid kan en rettighetshaver forhandle andre vilkår med Google gjennom partnerprogrammet. I følge forliket har Google rett til ikke-visning av en bok med opplag så lenge den amerikanske opphavsretten til boken varer, MED MINDRE rettighetshaveren trekker boken tilbake innen tidsfristen. Se spørsmål 9(D) nedenfor for mer informasjon om å trekke tilbake en bok. Se spørsmål 9(G) nedenfor for informasjon om ikke-visning.

Prosedyrene for forfattere og forleggere bestemmer at både forfatter og forlegger av en bok med opplag (bortsett fra et bestillingsverk ("work-for-hire")) må være enige i å autorisere visning. Se spørsmål 10 nedenfor for en oppsummering av prosedyrer for forfattere og forleggere.

**For å gi autorisasjon til en eller flere visninger av din bok med opplag i GLP, må du fylle ut og sende inn kravskjemaet. Etter at Google har fått autorisasjon til å vise en av dine bøker med opplag, kan du endre denne autorisasjonen når som helst.**

## **D. Fullstendig tilbaketrekking av bøker**

Rettighetshaverne har rett til å trekke sine bøker tilbake, dvs. å kreve at alle digitale kopier av bøkene slettes fra alle servere eller kilder der de kan benyttes av Google eller fullt deltagende biblioteker. Anmodning om tilbaketrekking må være mottatt innen 5. april 2011. Anmodninger om tilbaketrekking som mottas etter denne datoen vil kun etterkommes dersom boken ikke allerede har blitt digitalisert.

Merk deg at hvert fullt deltagende bibliotek kan gjøre en viss bruk av bøker som finnes i dets digitale bibliotekskopi (se spørsmål 9(I) nedenfor). Rettighetshavere kan kun utelukke sine bøker fra all bruk hvis de trekker bøkene sine tilbake i tide.

En anmodning om tilbaketrekking krever ikke at Google eller et fullt deltagende bibliotek ødelegger reservekopieringsbånd eller andre reservekopieringsmedier som kan inneholde kopier av bøker som ellers har blitt fjernet. **Den eneste måten en rettighetshaver kan beholde retten til å fremme krav mot Google og et fullt deltagende bibliotek for å beholde en fjernet bok på reservekopieringsbånd eller andre reservekopieringsmedier er å trekke seg fra forliket. Spørsmål 15 nedenfor forklarer hvordan du kan trekke deg fra forliket.**

Selv om en rettighetshaver trekker en bok tilbake, kan han kontakte Google på et senere tidspunkt for å forsøke å forhandle en separat avtale for å innlemme boken i partnerprogrammet.

Hvis du ønsker å delta i forliket, men samtidig ønsker å trekke boken din tilbake, må du fylle ut kravskjemaet innen 5. april 2011. Etter denne datoen vil Google kun etterkomme anmodninger om "ikke å digitalisere" hvis boken enda ikke har blitt digitalisert på datoen da anmodningen mottas.

## **E. Innlegg**

Rettighetshavere til innlegg har rett til å utelukke innlegg fra all - men ikke mindre enn all - visning. Denne retten er begrenset til selve innlegget og ingen annen del av boken, det statlige verket eller den offentlige boken som inneholder innlegget.

Hvis du har amerikansk opphavsrett til et innlegg og ønsker å registrere dine rettigheter til innlegget, må du fylle ut og sende inn kravskjemaet.

Hvis bøkene, de statlige verkene eller offentlige bøkene som inneholder ditt innlegg enda ikke har blitt digitalisert av Google, vil Google søke etter ditt materiale til de er ferdige med å digitalisere bøker for GLP. Hvis Google finner noe de mener er ditt materiale i en bok, statlig verk eller offentlig bok, vil de melde fra til deg. Du vil deretter bli bedt om å bekrefte at materialet som finnes i boken, det statlige verket eller den offentlige boken er et innlegg. Etter din bekreftelse vil du (1) være berettiget et inkluderingshonorar iht. fordelingsplanen (se spørsmål 9(K) nedenfor), og (2) ha rett til å utelukke innlegget(-ene) fra visning.

Du vil ha krav på et inkluderingshonorar hvis du ikke utelukker innlegget ditt fra visning og hvis du ellers oppfyller kravene til berettigelse på kravskjemaet. Hvis du ønsker å utelukke ditt innlegg fra visning etter å ha mottatt inkluderingshonoraret, må du først returnere honoraret.

**Hvis du ønsker å delta i forliket, men vil utelukke dine innlegg fra visning, må du fylle ut og sende inn kravskjemaet. Det er ingen tidsbegrensning for når du kan utelukke dine innlegg fra all - men ikke mindre enn all visning, og du kan endre en slik beslutning når som helst.**

Rettighetshaveren til boken som inneholder innlegget ditt, og i enkelte tilfeller Google, kan bestride din anmodning om utelukkelse hvis de mener at de har lovmessig eller kontraktsmessig rett til å vise innlegget som en del av boken. Alle disputer med Google over utelukkelse av et innlegg vil bli løst gjennom forlikets prosess for løsning av disputer, som beskrives under spørsmål 9(M) nedenfor. Når det gjelder innlegg i statlige verker og offentlige bøker, kan Google avvise din anmodning om å utelukke innlegget ditt fra disse. Hvis dette skjer vil du ha rett til enten å (1) saksøke Google eller (2) kreve megling i saken iht. forlikets prosess for løsning av disputer.

I følge forliket har Google rett til ikke-visning av innlegg så lenge den amerikanske opphavsretten for innleggene varer. Rettighetshavere til innlegg kan ikke trekke tilbake et innlegg. **Den eneste måten en rettighetshaver kan beholde retten til å fremme krav mot Google og et fullt deltagende bibliotek for å beholde dine innlegg på reservekopieringsbånd eller andre reservekopieringsmedier er å trekke seg fra forliket. Spørsmål 15 nedenfor forklarer hvordan du kan trekke deg fra forliket.**

## F. Visning

Bortsett fra rettighetshaverers rett til å utelukke eller trekke tilbake som beskrevet ovenfor, gir forliket Google rett til følgende typer visning av all bøker uten opplag, også bøker med opplag hvis rettighetshaveren gir sitt samtykke:

- (1) Tilgang: Tilgang er å vise eller kommentere hele boken, samt trykke og kopiere/lime inn deler av boken, med visse begrensinger i antall sider. Følgende er tilgang som Google har eller kan få autorisasjon til å benytte:
  - (a) Institusjonelle abonnementer: Utdannelses- stats- og korporative institusjoner vil kunne kjøpe tidsbegrensede abonnementer (f.eks. et semester eller et år) som gir deres studenter eller ansatte tilgang til hele innholdet av bokdatabasen. Google kan også tilby abonnementer til fagsamlinger. Prisen for et institusjonelt abonnement kan variere over tid, bl.a. for å gjenspeile det stigende antallet bøker i databasen. Se avsnitt 4.1 i forlikavtalen for informasjon om hvordan abonnementer vil bli priset.
  - (b) Kundekjøp: Individuelle brukere vil kunne kjøpe retten til å lese en bok via Internett. Rettighetshavere vil ha to alternativer for å bestemme salgsprisen på deres bøker: de kan selv sette prisen eller de kan la Google sette prisen basert på en formel med flere variable som er beregnet på å maksimere inntektene fra salget av boken ("forlikskontrollert pris").
  - (c) Offentlig tilgang på biblioteker og andre steder: På anmodning vil Google yte en gratis "offentlig tilgangstjeneste" med en dataterminal på hvert offentlig bibliotek og med et avtalt antall dataterminaler på offentlige skoler og universiteter i USA. Den offentlige tilgangstjenesten vil gi samme tilgang til bøker som Googles tilbud om institusjonelle abonnementer, bortsett fra at brukerne ikke vil kunne kopiere/lime eller kommentere noen del av boken. På offentlige biblioteker som kan ta betalt for utskrifter, og på alle skoler og universitetsbiblioteker, vil brukerne kunne skrive ut sider av bøkene for en pris per side. Hvis registeret godkjenner det kan dataterminaler for offentlig tilgang gjøres tilgjengelig for visning og sidevis utskrift i forretninger som f.eks.

kopisenterne. Inntektene fra utskrift vil bli delt mellom Google og rettighetshaverne. Inntekter fra den offentlige tilgangstjenesten vil være basert på prisen per utskrevet side. Google vil samle inn disse beløpene fra offentlige biblioteker, universitetsbiblioteker og kopisenterne og sende 63 % av beløpene til registeret på vegne av rettighetshaverne.

- (d) Annen mulig kommersiell bruk: I fremtiden kan Google og registeret enes om å utvikle andre tilganger, inkludert private abonnemeter (med samme konsept som institusjonelle abonnemeter), bestillingsutskrift av bøker, tilpassede utgaver (pris per side innhold for kurspakker eller en annen form for tilpassede utgaver til utdannelses- og profesjonell bruk), PDF-nedlastinger (der privatkunder vil kunne laste ned en PDF-versjon av en bok), samt oppsummeringer, sammendrag eller samlinger av bøker. Rettighetshaverne vil få melding, enten direkte eller via registerets nettsted, om all kommersiell bruk som Google får autorisasjon til, og de vil til enhver tid kunne utelukke sine egne bøker fra hele eller deler av denne bruken.
- (2) Forhåndsvisning: Som et resultat av en brukers søk kan Google la brukeren se opptil 20 % av en bok (ikke mer enn fem etterfølgende sider) før brukeren bestemmer seg for å kjøpe, men brukeren får ikke anledning til å kopiere/lime, kommentere eller skrive ut en side av boken ("standard forhåndsvisning"). Når det gjelder skjønnlitteratur, vil Google blokkere de siste 5 % av boken (eller minst de siste 15 sidene). For skjønnlitterære bøker kan Google vise opptil 5 % eller 15 sider (det som er minst) som følger siden der brukeren lander. Rettighetshaverne kan også velge et annet alternativ for forhåndsvisning, med et fast antall forhåndsviserte sider (opptil 10 % av sidene i en bok, valgt av Google eller av rettighetshaveren hvis man utvikler verktøy som tillater dette) ("fast forhåndsvisning"). Sidene som brukeren får se med fast forhåndsvisning avhenger ikke av brukerens søk. Rettighetshaverne vil kunne endre typen forhåndsvisning for sine bøker til enhver tid. Forhåndsvisning er ment å være markedsføringsverktøy for å selge bøker til privatkunder eller andre. Rettighetshaverne kan også vente å motta reklameinntekter fra reklame som plasseres på sider der boken forhåndsvises. Se avsnitt 4.3 i forliksavtalen for en fullstendig beskrivelse av alternativene for forhåndsvisning som rettighetshaverne kan velge mellom.
- (3) Visning av biter: Som et søkeresultat kan Google vise ca. 3-4 linjer med tekst fra en bok (en "bit"), med opptil tre biter fra boken per bruker. Rettighetshaverne forventes å motta reklameinntekter fra reklame plassert på nettsidene som tilbyr en bok og viser en eller flere biter fra den.
- (4) Visning av bibliografiske sider: Google kan vise en boks tittelside, opphavsrettside, innholdsfortegnelse og indeks.

**Se spørsmål 9(B-E) ovenfor for opplysninger om hvordan du utelukker bøker og innlegg fra visning.**

## **G. Ikke-visning**

I forbindelse med rettighetshavernes rett til å utelukke (beskrevet under spørsmål 9(D) ovenfor), vil Google tillates ikke-fremvisning av bøker og innlegg. Ikke-fremvisning er bruk som ikke

involverer visning av noe av innholdet i en bok til offentligheten. Eksempler inkluderer visning av bibliografisk informasjon, heltekst-indeksering (uten å vise teksten), geografisk indeksering av bøker, algoritmiske fortegnelser av hoveduttrykkene for kapitler i bøker, samt intern forskning og utvikling hos Google. Rettighetshaverne kan ikke utelukke bøker eller innlegg fra ikke-fremvisning.

**Du kan bare hindre Google fra å benytte seg av ikke-fremvisning av dine bøker hvis du anmoder om at din bok utelukkes i tide. Se spørsmål 9(D) ovenfor.**

**Du kan bare beholde dine rett til å fremme krav mot Google for deres ikke-fremvisning av dine bøker eller innlegg hvis du velger å ikke delta i forliket. Spørsmål 15 nedenfor forklarer hva du skal gjøre hvis du bestemmer deg for ikke å delta i forliket.**

## **H. Reklame**

Google kan vise reklame på de sidene som brukes til forhåndsvisning og på nettsidene som presenterer en enkel bok, inkludert sider som viser biter, bibliografisk informasjon og søkeresultater fra et brukersøk på en enkelt bok. Rettighetshaverne til bøkene vil motta 63 % av inntektene fra denne typen reklame. Google kan også plassere reklame på andre Google-produkter og -tjenester (for eksempel søkeresultatsider og Google-kart), men bøkernes rettighetshavere vil ikke ha krav på inntekter fra denne typen reklame.

**Rettighetshavere til bøker vil ha rett til å anmode Google om å ikke inkludere reklame på de sidene som presenterer en enkel bok, men ikke på sider som viser resultatet fra et søk på flere bøker eller annet innhold. For å kunne utelukke reklame på en nettside som er dedikert til en av dine bøker må du fylle ut et kravskjema.**

## **I. Bruk forbundet med fullt deltagende biblioteker**

Forliket åpner for at Google kan gi hver av de fullt deltagende bibliotekene en kopi av alle bøkene i bibliotekets samling (en "digital bibliotekskopi" eller "DBK") under forutsetning av at Google digitaliserer et minimum antall bøker på biblioteket. De fullt deltagende bibliotekene ha autorisasjon til å bruke sine DBK-er: (a) til å fremstille kopier for å kunne bevare, vedlikeholde, administrere og ta hånd om DBK-en, (b) til å gi tilgang til bøker i DBK-en til brukere som er funksjonshemmede og som ikke er i stand til å benytte seg av en trykt bok, til å skrive ut en erstatningskopi av en bok som er blitt skadet, ødelagt, mistet eller stjålet, (d) til å bruke indekser og søkeredskap og til å vise biter i forbindelse med et søkeverktøy (bortsett fra hvis en rettighetshaver til en bok som vises uten autorisasjon ber de fullt deltagende bibliotekene om ikke å gjøre det), (e) til å tillate lærere og stab å bruke opptil fem sider av en bok som ikke er kommersielt tilgjengelig til personlig forskning og til undervisning, hvis dine bøker ikke er inkludert i det institusjonelle abonnementet, (f) til forskning (med begrensninger beskrevet under spørsmål 9(J) nedenfor), (g) hvis amerikansk opphavsrettlov blir endret til å tillate bruk av verker der man ikke kan finne rettighetshaveren ("opphavsløse verker"), til å bruke bøker fra sin DBK i samsvar med den endrede statusen og (h) til annen lovlig bruk som er godkjent av rettighetshaver eller registeret (registeret vil også kunne godkjenne bruk som ikke svekker rettighetshavernes krav). Forlikensavtalen forbyr også de fullt deltagende bibliotekene å benytte seg av sine DBK-er, men rimelig bruk av bøker som ikke er kommersielt tilgjengelig kan ikke forbys hvis det ikke finnes et institusjonelt abonnement tilgjengelig.

## **J. Forskningssamling**

I tillegg vil digitale kopier av alle bøker som Google har digitalisert på biblioteker bli samlet i en “forskningssamling.” Forskningssamlingen kan til enhver tid ligge på to vertsmaskiner. Med godkjenning fra registeret kan Google selv ha en ekstra vertsmaskin (det vil si en tredje vertsmaskin hvis det allerede finnes to). Forskningssamlingen vil bli bare bli gjort tilgjengelig for “kvalifiserte brukere” som driver spesielle typer forskning, blant annet: (a) matematisk analyse av de digitaliserte bildene for enten å forbedre bildene eller trekke ut tekst- eller strukturinformasjon fra bildet, (b) trekke ut informasjon for å forstå eller utvikle forhold mellom- eller i bøker, (c) språkmessig analyse for bedre å kunne forstå språkbruk, semantikk og syntaks etter hvert som språket utvikles over tid og på tvers av litterære sjangere, (d) automatisert oversettelse (uten at oversettelser av bøker faktisk legges frem for publikum) og (e) utvikling av ny indekserings- og søketeknikk. Se avsnitt 7.2(d) i forliksavtalen for mer om de forskjellige typene forskning som tillates i forbindelse med forskningssamlingen. I tillegg kan denne typen forskning også utføres på DBK-er på de fullt deltagende bibliotekene. **Bøker vil bli fjernet fra forskningssamlingen og DBK-ene hvis de trekkes tilbake (se spørsmål 9(D) ovenfor).**

**Rettighetshavere til bøker og innlegg kan bare beholde retten til å fremme krav mot Google og de fullt deltagende bibliotekene i forbindelse med bøker og innlegg i forskningssamlingen ved å velge ikke å delta i forliket. Se spørsmål 15 for mer om hva du skal gjøre hvis du velger å ikke delta.**

**For bøker som er kommersielt tilgjengelig fra 5. januar 2009 eller innen to år etter dette, har rettighetshaveren rett til å trekke bøkene fra forskningssamlingen så lenge de forblir kommersielt tilgjengelige. Hvis din bok er kommersielt tilgjengelig og du ønsker å trekke boken tilbake fra forskningssamlingen, må du sende inn et kravskjema.**

Forskningssamlingen med de bruk underlagt detaljerte krav og begrensninger, beskrives i forliksavtalen og finnes på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> (se avsnitt 7.2(d) av forliksavtalen) eller kan fås fra forliksforvalteren, i tillegg til i avtaler mellom registeret og hver vertsmaskininstallasjon.

## **K. Fordelingsplan/ikke krevde beløp**

### **(1) Fordelingsplan**

Rettighetshaverne som melder seg til registeret vil få et vederlag i amerikanske dollar for Googles kommersielle bruk av deres bøker og innlegg. Prinsippene for vederlaget er forklart i fordelingsplanen. Denne finnes på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> (se vedlegg til forliksavtalen) eller hos forliksforvalteren. Vederlag til rettighetshaverne vil bli basert både på faktisk bruk av bøker (“brukshonorar”) og på inkludering av bøker og innlegg i databasen for institusjonelle abonnementer (“inkluderingshonorar”).

- (a) Brukshonorar. Brukshonorarer vil bli betalt til rettighetshaverne til bøker for alle inntektsmodeller. For bruk av en bok i abonnement vil registeret kalkulere “bruken” basert på et antall faktorer, inkludert hvor mange ganger brukerne ser boken, hvor mye av boken som blir vist og bokens forlikskontrollerte pris i forhold til bruken av andre bøker i løpet av samme rapporteringsperiode. For annen bruk vil brukshonorarer være basert på bokens salgspris, hvor mange sider som er trykket/skrevet ut og hvilke reklameinntekter den oppptjener. Registeret vil kalkulere brukshonoraret på per-bok basis for hver rapporteringsperiode.

Denne rapporteringsperioden vil bli fastsatt av registeret basert på effektivitet. Brukshonorar betales ikke for innlegg.

- (b) Inkluderingshonorar. Inkluderingshonorar vil bli betalt for kvalifiserte bøker og innlegg fra registerets inntekter fra salg av abonnementer. Det målsatte inkluderingshonoraret for bøker er USD 200 per bok. Det laveste inkluderingshonoraret for innlegg er USD 50 per helt innlegg og USD 25 per delinnlegg. For innlegg vil inkluderingshonoraret for alt materiale fra et enkelt verk som vises i andre verker ha en grense på USD 500, uansett hvor mange innlegg som er blitt opprettet fra materialet og uansett hvor mange andre verker innleggene vises i. Rettighetshaverne har krav på et inkluderingshonorar så lenge bøker eller innlegg ikke er blitt utelukket fra abonnement av dem eller andre rettighetshavere til samme bok eller innlegg. (Hvis Google bestemmer seg for å ikke inkludere en bok i abonnementsdatabasen, uansett årsak, er rettighetshaverne til boken eller innleggene fremdeles berettiget et inkluderingshonorar.) **Når rettighetshaverne har mottatt sitt inkluderingshonorar vil de ikke lenger ha mulighet til å utelukke sine bøker eller innlegg fra et abonnement med mindre inkluderingshonoraret returneres til registeret.**

Googles salg av abonnementer til en bokdatabase er en forretningsmodell. Følgelig kan kompensasjon for inkludering og bruk av bøker og innlegg i abonnementsordningene ikke kvantifiseres helt nøyaktig. Dette gjelder spesielt inkluderingshonoraret, og det er mulig at fondet for inkluderingshonorarer ikke vil være tilstrekkelig etter ti år til å utbetale et inkluderingshonorar til alle kvalifiserte rettighetshavere. Saksøkerne håper på godt salg av abonnementer og at dette fører til tilstrekkelig finansiering for å kunne betale alle inkluderingshonorarer. Hvis dette er tilfelle ti år etter at registret får sine første abonnementsinntekter, vil rettighetshaverne motta mer enn inkluderingshonoraret som spesifiseres ovenfor. Hvis det derimot viser seg etter ti år at beløpet er utilstrekkelig, vil registerets styre avgjøre hvorvidt rettighetshavernes interesser best ivaretas ved å fortsette å betale inkluderingshonorarer for bøker eller om man skal gå bort fra disse honorarene og bare betale brukshonorarer. Hvis flertallet av styrets medlemmer stemmer for å avslutte betaling av inkluderingshonorarer for bøker før det målsatte inkluderingshonoraret på USD 200/bok er nådd, vil rettighetshaverne til bøker ikke motta USD 200 i inkluderingshonorar, og tilgjengelige midler vil bli betalt til kvalifiserte rettighetshavere på dette tidspunktet. Deretter vil rettighetshaverne til bøker bare motta brukshonorarer. (Hvis registerets styre ikke stemmer for å stoppe betaling av inkluderingshonorarer for bøker, vil denne utbetalingen fortsette som beskrevet i spørsmål 9(K)(1)(b) og (c) nedenfor. Uansett vil inkluderingshonorarer for innlegg bli betalt helt til registeret har utbetalt USD 50 per helt innlegg og USD 25 per delinnlegg.

**For å kunne motta et inklusjonsgebyr for dine bøker eller innlegg må du registrere dem hos registeret ved å fylle ut kravskjemaet innen fem år etter start. Gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no//intl/no/> vil vise ikrafttredelsesdatoen når man kommer så langt, men i mellomtiden oppmuntrer vi deg til å registrere dine bøker og innlegg så fort som mulig.**

- (c) Fordeling av abonnementsinntekter mellom bruk og inkludering. Fra nettoinntektene som registeret har fra abonnemeter (dvs. etter betaling av registerets administrasjonskostnader), vil 75 % bli innbetalt til et fond for brukshonorarer, mens 25 % vil bli innbetalt til et fond for inkluderingshonorarer. Selve fondet for inkluderingshonorarer vil bli inndelt i to underfond: 80 % (av 25 %) vil gå til et underfond for bøker og 20 % (av 25 %) vil gå til et underfond for innlegg. Hvis det innen ti år etter datoen da registeret for første gang mottar abonnementsinntekter finnes tilstrekkelig midler i fondet for inkluderingshonorarer til å kunne betale USD 200 per bok, USD 50 per helt innlegg og USD 25 per delinnlegg, vil inkluderingshonorarer utbetales på dette tidspunktet. Hvis det derimot ikke finnes tilstrekkelige midler etter ti år til å betale disse beløpene, vil man deretter betale 10 % av nettoinntekten som registeret mottar fra abonnemeter inn til fondet så lenge det er nødvendig for å kunne betale USD 200 per bok, USD 50 per helt innlegg og USD 25 per delinnlegg, med mindre et flertall av registerets styremedlemmer bestemmer at abonnementsinntekter ikke lenger skal betales inn til underfondet for bøker.

Fordelingen mellom brukshonorar og inkluderingshonorar, beskrevet ovenfor, gjenspeiler saksøkernes forsøk på å balansere følgende på en rettferdig og rimelig måte: (1) verdien av en bok som allerede er "brukt," og (2) verdien som en bok eller et innlegg bidrar med til abonnementsdatabasens totalverdi ved å være inkludert i databasen og tilgjengelig til brukerne.

- (d) Oppsummering av andre bestemmelser. (1) Ingen brukshonorar eller inkluderingshonorar for en bestemt bok eller et innlegg vil bli betalt før registeret har løst konfliktene blant rettighetshaverne vedrørende boken eller innlegget. (2) For hver registrert rettighetshaver vil registeret opprette en konto for rettighetshaverens registrerte bøker og innlegg, og det vil kun utbetales brukshonorar og inkluderingshonorar eller en kombinasjon av disse honorarene når rettighetshaveren har krav på et minstebeløp (for eksempel USD 25). Dette fordi det ikke vil være kostnadssvarende for registeret å foreta utbetaling av mindre beløp. (3) En rettighetshaver til et innlegg kan få et høyere inkluderingshonorar ved å vise registeret at kontrakten med bokens rettighetshaver innebærer betaling av et større beløp enn inkluderingshonoraret for innlegget. (4) Alle konflikter i forbindelse med fordeling av inntekter mellom bokens rettighetshavere vil bli løst i samsvar med prosedyrene for forfattere og forlag (bortsett fra konflikter mellom flere forlag for samme bok eller hovedverk), og alle konflikter i forbindelse med fordeling av inntekter for innlegg vil bli løst ved bindende meglings i samsvar med reglene som beskrives i paragraf IX i forliksavtalen.

## **(2) Ikke krevde beløp**

Registeret vil sannsynlig motta inntekter fra Google som tilhører rettighetshavere som ikke finnes i registeret eller som ikke har sendt inn økonomiske krav innen fem år etter enten forfallsdatoen (for inkluderingshonorar) eller datoen da deres bøker har blitt brukt (for brukshonorar) ("ikke krevde beløp"). Ikke krevde beløp fordeles på følgende måte: (a) ikke krevde beløp fra abonnementsinntekter vil først bli brukt til å dekke

driftsomkostninger i registeret og til å vedlikeholde registerets reserver, deretter vil andre eventuelle ikke krevde beløp bli betalt proporsjonelt til registrerte rettighetshavere som hadde bøker som tjente brukshonorarer fra abonnemeter i samme rapporteringsperiode som de ikke krevde beløpene ble opptjent, og (b) ikke krevde beløp fra inntekter fra bruk av bøker vil først bli brukt til å dekke driftsomkostninger i registeret samt til å vedlikeholde registerets reserver, deretter vil gjenstående ikke krevde beløp bli betalt proporsjonalt til registrerte rettighetshavere til bøker som har gitt inntekter fra bruk i samme rapporteringsperiode som de ikke krevde beløpene ble opptjent, helt til rettighetshaverne til en enkel bok har mottatt totalt 70 % av inntektene Google mottok for bruk av boken. Deretter vil eventuelle gjenstående, ikke krevde beløp gå til ikke-kommeriselle organisasjoner som direkte eller indirekte tjener rettighetshaverne og det lesende publikum.

## **L. Sikkerhetsbestemmelser**

Google og saksøkerne (inkludert saksøkernes eksperter) har utviklet en sikkerhetsstandard for å sikre at bøker og innlegg håndteres med tilstrekkelig grad av sikkerhet ("sikkerhetsstandard"). Sikkerhetsstandard tar for seg forskjellige sikkerhetsområder: brudd på sikkerhet for bøker hos Google, brudd på sikkerhet med de fullt deltagende bibliotekenes DBK-er, brudd på sikkerhet på vertsmaskinene for forskningssamlingen og forsøk på å begrense uautorisert tilgang til bøker. Sikkerhetsstandard krever at Google, hvert fullt deltagende bibliotek og hver installasjon av vertsmaskiner utvikler sin egen sikkerhetsplan, som må være i samsvar med sikkerhetsstandard og som skal godkjennes av registeret. Sikkerhetsstandard, vedlegg D til forliksavtalen, finnes på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> eller kan fås fra forliksforvalteren. I tillegg beskriver forliksavtalen og registerets avtale med de fullt deltagende bibliotekene og vertsmaskinsinstallasjonene hvordan man skal løse brudd på sikkerheten. Ytterligere informasjon om disse tiltakene er beskrevet under paragraf VIII av forliksavtalen, som er tilgjengelig på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> eller fra forliksforvalteren.

## **M. Konfliktløsning**

Google, registeret, rettighetshaverne, de deltagende bibliotekene og vertsmaskininstallasjonene vil søke å løse konflikter som oppstår i forbindelse med forliket i minnelighet. Hvis dette ikke lykkes innen tretti dager, vil saken gå til megling. Meglerens avgjørelse skal være endelig og bindende for partene. Eksempler på saker som vil gå til megling er (a) uenighet om prissetting og andre økonomiske betingelser, (b) uenighet om påståtte sikkerhetsbrudd, (c) uenighet om en bok er med opplag eller uten opplag (dette gjelder bare konflikter mellom en forfatter og et forlag), uenighet om en bok er offentlig eiendom og (d) uenighet om Google eller et fullt deltagende bibliotek har benyttet seg av en bok som ikke omfattes av forliket. Dette er eksempler og ikke en fullstendig liste over mulige konflikter som skal løses med megling. Du bør lese paragraf IX i forliksavtalen, prosesser for forfattere og forleggere (vedlegg A til forliksavtalen) og avtalene mellom biblioteker og registeret (vedlegg B til forliksavtalen). Disse finner du på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> eller hos forliksforvalteren og de gir en beskrivelse av hvilke konflikter som skal løses med bindende megling og hvilke som skal behandles i retten.

Retten vil ha løpende fullmakt til å løse alle andre konflikter vedrørende partenes forpliktelser etter forliksavtalen og de andre avtalene. For raskere saksbehandling der krenkelsen er gjentatt, overlatt eller tilsiktet forbeholder partene seg retten til å føre saken for retten for å få en kjennelse uten først å gå gjennom megling.

## N. Ikke-eksklusive rettigheter

Rettigheter som gis Google og de deltagende bibliotekene er ikke eksklusive, og rettighetshaverne har full rett til gjennom registeret eller på annen måte å tillate at enhver person eller instans, inkludert direkte konkurrenter til Google, benytter seg av deres verker på hvilken som helst måte, inkludert bruk som tilsvarer Googles og de deltagende bibliotekenes autoriserte bruk. Rettigheter og autorisasjon som gis til Google og de deltagende bibliotekene innebærer ikke overføring av opphavsrett til verkene, og ikke noe i forliksavtalen skal anses å være en overføring av opphavsrett.

## 10. Hvilke rettigheter har forfattere og forlag i følge prosedyrer for forfattere og forleggere?

Både en forfatter og et forlag kan ha amerikansk opphavsrett til samme bok. De respektive rettighetene til medlemmer av undergruppen forfattere og undergruppen forlag er omtalt i prosedyrer for forfattere og forleggere. Du finner en kopi på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html> (se vedlegg A til forliksavtalen) eller hos forliksforvalteren. Her følger en oppsummering av prosedyrene for forfattere og forlag:

### (1) Bøker med opplag

For at Google skal kunne vise en bok med opplag må både forfatteren (bortsett fra når det dreier seg om et bestillingsverk ("work-for-hire")) og forlaget enes om å gi Google autorisasjon til å vise boken i samsvar med en fremgangsmåte som beskrives i prosedyrer for forfattere og forleggere. Registeret vil betale inntekter fra Googles bruk av en bok med opplag (inkludert kontantbeløp for en bok som er blitt digitalisert av Google innen 5. mai 2009) til forlaget, som deretter vil betale forfatteren i samsvar med betingelsene i avtalen mellom forfatter og forlag om denne boken. Hvis forfatteren ikke er fornøyd med forlagets utbetaling, kan konflikten løses ved at registeret mekler. Denne meglingen gjelder ikke for forfattere og forlag av lærebøker (det vil si bøker som når de utgis, først og fremst er beregnet på salg til utdanningsmarkeder (det vil si grunnskole og videregående skole, universiteter og høyskoler, videreutdanning, fagopplæring, profesjonelle kurs, egenopplæring og annen utdanning). Konflikter mellom partene må løses i henhold til vilkårene i den individuelle avtalen mellom forfatter og forlag for læreboken.

For enhver bok med opplag som Google er autorisert til å vise, vil både forfatteren og forleggeren ha rett til å anmode om tilbaketrekking av boken eller til å utelukke boken fra en eller alle typer visning. I disse tilfellene vil de mer begrensede retningslinjene gjelde (uansatt om disse kommer fra forfatteren eller forlaget). Hvis forfatteren og forleggeren er enige om at Google kan bruke en bok med opplag, har forleggeren rett til å bestemme bokens pris. Hvis forfatteren protesterer mot prisen og ikke er i stand til å overtale forleggeren til å endre denne, kan forfatteren utelukke boken fra bruk.

### (2) Bøker uten opplag

- (a) Tilbaketrekking og utelukkning fra visning. Som beskrevet ovenfor er alle bøker uten opplag, i henhold til forlikavtalen, automatisk med i all visning. Rettighetshaverne kan bestemme om de vil trekke tilbake, utelukke og sette pris på enhver bok uten opplag på følgende måte: (a) for bøker som er bestillingsverk ("works-for-hire") er det bare forlaget som kan kreve tilbaketrekking, utelukkelse eller sette pris, (b) for bøker der rettighetene har hjemfalt til forfatteren eller som anses å være "forfatterkontrollert" (se neste avsnitt) er det bare forfatteren som kan kreve tilbaketrekking, ekskludering eller bestemme pris, og (c) for alle andre ikke hjemfalte bøker vil enten forfatteren eller forlaget med en akseptabel forklaring kunne kreve tilbaketrekking eller utelukkelse, og hver av dem kan de fastsette prisen (strengeste regler for tilgang og høyeste pris vil gjelde).

I følge forliket (og bare til dette formålet) vil en bok anses som "forfatterkontrollert" hvis boken er kvalifisert til hjemfall under avtalen mellom forfatter og forlegger og hvis forfatteren har sendt (eller sender) forlaget en anmodning om hjemfall og hvis forlegger ikke har svart på denne anmodningen innen nitti dager eller en hver annen svarfrist som spesifiseres i avtalen mellom forfatter og forlegger, avhengig av hvilken periode som er lengst. Hvis disse vilkårene ikke er oppfylt, kan forfatteren sende en anmodning til registeret (med kopi til forlegger) om å behandle boken som "forfatterkontrollert." I denne anmodning må forfatteren bekrefte at boken ikke lenger er med opplag slik det defineres i krav 1 (se spørsmål 10(3)(a) nedenfor) og at forleggers svarfrist (det vil si den lengste perioden av nitti dager eller perioden som er fastsatt i avtalen mellom forfatter og forlegger) har utløpt. Anmodningen må i tillegg inkludere en kopi av anmodningen om hjemfall sendt til forlegger og en kopi av den gjeldende avtalen mellom forfatter og forlegger (hvis forfatteren har denne).

Hvis forleggeren ikke bestrider anmodningen skriftlig innen 120 dager, vil registeret gå ut i fra at boken er "forfatterkontrollert." Hvis forlaget bestrider anmodningen til rett tid, skal partene sende inn saken for avgjørelse hos registeret.

- (b) Fordeling av kontantutbetaling og inntekter. Registeret vil være ansvarlig for å sende alle betalinger forbundet med en bok uten opplag separat til bokens forfatter og forlegger som følger: (a) 100 % til forfatteren for enhver bok som har hjemfalt eller som er forfatterkontrollert", (b) 100 % til forlaget for enhver bok som er et bestillingsverk ("work-for-hire") og (c) for alle andre ikke-hjemfalte bøker 65 % til forfatter og 35 % til forlegger hvis boken ble utgitt før 1987 og 50 % til forfatter og 50 % til forlegger hvis boken ble utgitt i 1987 eller senere.

(3) Avgjørelse av om en bok er med opplag eller uten opplag

I følge forliket (og bare i forbindelse med dette) vil en bok anses å være "med opplag" hvis den oppfyller følgende to krav:

- (a) Krav 1. Boken er "med opplag" i henhold til avtalen mellom forfatter og forlegger, eller hvis kontrakten ikke dekker hjemfall under noen andre

omstendigheter. I forbindelse med dette, kan boken være "med opplag" selv om kontrakten ikke benytter begrepet "med opplag." Hvis kontrakten måler "med opplag" etter inntekten en bok har gitt, og mer enn 50 % av inntekten til forlaget for utnyttelse av en bok skapes gjennom Googles utnyttelse av boken iht. inntektsmodellene som autoriseres i forliket, skal denne inntekten IKKE tas hensyn til når man fastsetter om dette kravet er blitt oppfylt. Hvis kontrakten måles "med opplag" antall solgte kopier eller et annet mål enn inntekter, skal et tilsvarende prinsipp brukes til å fastslå om dette kravet er oppfylt. At en bok eller informasjon om en bok er inkludert i en database, eller at informasjonen om boken vises i søkeresultater, betyr ikke nødvendigvis at boken er "med opplag". En bok er ikke "med opplag" hvis kontrakten spesifiserer kriterier for hjemfall og alle kriteriene er oppfylt (forfatter behøver ikke ha sendt en anmodning om hjemfall til forlegger selv om dette kreves i kontrakten), eller

- (b) Krav 2. Forlegger, i samsvar med eventuelle rettigheter han har til boken slik det spesifiseres i avtalen mellom forfatter og forlag, har offentlig underrettet bransjen at han har iverksatt konkrete tiltak for å gi ut en eksisterende eller ny utgave av boken, og at denne utgaven vil bli utgitt innen tolv måneder etter denne erklæringen.

(4) Konflikter om hvorvidt en bok er med opplag eller uten opplag

Medlemmer av undergruppen forfattere og undergruppen forleggere eller deres representanter som er medlemmer av registerets styre kan bestride at en bok er "med opplag" eller "uten opplag" ved å gjøre registeret oppmerksom på bevis (som for eksempel kontrakter, royaltyavtaler, salgserklæringer eller bekreftelser) som er tilstrekkelig til å etablere at boken oppfyller en av de to kravene i avsnitt (3) ovenfor. Den andre parten har 120 dagers frist til å svare på dette, ellers vil bokens status endres. Hvis både forfatteren og forleggeren sender inn bevismateriale som står i motsetning til hverandre og ikke er i stand til å løse problemet gjennom et minnelig forlik, vil registeret eller en megler valgt av registeret løse konflikten ved å gå gjennom hver parts bevismateriale i tillegg til andre relevante bevis og argumenter innsendt av partene, samt bransjens standard og praksis for slike tvister. Registerets (eller meglers) avgjørelse vil være endelig, men avgjørelsen gjelder bare forliket og kan ikke brukes til andre formål som en presedens i en annen ikke relatert konflikt mellom forfatteren og forleggeren om samme bok.

(5) Andre konflikter

Alle konflikter mellom samforfattere, mellom en forfatters arvinger eller mellom flere andre rettighetshavere som er medlemmer av undergruppen forfattere må løses gjennom megling. Konflikter mellom flere rettighetshavere som er medlemmer av undergruppen forleggere kan eventuelt løses gjennom megling.

(6) Fordeling av ikke krevde beløp mellom forfattere og forleggere

I henhold til reglene for ikke krevde beløp, beskrevet i spørsmål 9(K)(2) ovenfor, vil alle ikke krevde beløp som etter prosedyrer for forfattere og forleggere fordeles til medlemmer av undergruppen forfattere, bli fordelt mellom medlemmene av

undergruppen forfattere som krever sine beløp. Alle ikke krevde beløp til medlemmer av undergruppen forleggere vil bli fordelt medlemmene av undergruppen forleggere som krever sine beløp.

(7) Google partnerprogram

En rettighetshaver kan bestemme seg for å plassere en bok i partnerprogrammet i stedet for i visning under forliksavtalen når vedkommende mener at han/hun vil være i stand til å forhandle bedre økonomiske betingelser med Google av andre årsaker. Forliket med Google gjelder bare for visning under forliksavtalen og gjelder ikke partnerprogrammet. Prosedyrer for forfattere og forleggere gir rettighetshaverne til en bok med opplag visse spesielle rettigheter hvis en annen rettighetshaver til samme bok plasserer boken i partnerprogrammet (eller hvilken som helst annet Google-program med tilsvarende inntektsmodell som forliksavtalen) i stedet for i inntektsmodellene i forliksavtalen. Disse rettighetene gjelder bare for bøker utgitt under en avtale mellom forfatter og forlegger inngått før 1992 og som ikke senere har blitt endret for å omfatte elektroniske rettigheter. De oppsummeres som følger:

- (a) Anmodninger om fjerning eller overføring. En rettighetshaver som mener at Google bruker en bok med opplag i partnerprogrammet (eller hvilket som helst annet Google-program med inntektsmodeller som tilsvarer forliksavtalen) uten nødvendig autorisasjon, kan anmode om at Google enten fjerner boken fra det andre Google-programmet eller overfører boken fra det andre Google-programmet til forliksavtaleprogrammet. **Anmodningen må gjøres til registeret og Google ved bruk av meldingsskjemaet. Dette finner du på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> eller hos forliksadministratoren. Google vil informere personen eller instansen som ga Google tillatelse til å bruke boken i partnerprogrammet eller andre Google-program. Hvis personen eller instansen motsetter seg fjerning eller overføring innen tretti dager, må dette gjøres ved å informere registeret og Google med bruk av meldingsskjemaet på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/>, som også kan fås fra forliksforvalteren.**
- (b) Ubestridte anmodninger. Hvis personen eller instansen som ga Google tillatelse til å bruke boken i partnerprogrammet eller annet Google-program, unnlater å svare på meldingen innen tretti dager, vil Google fjerne boken eller overføre den til forliksavtaleprogrammet slik rettighetshaver ber om. Hvis den overføres til forliksavtaleprogrammet, vil boken omfattes av forliksavtalen og utbetalinger vil bli gjort i samsvar med prosedyrer for forfatter og forlegger.
- (c) Bestridte anmodninger. Hvis anmodningen går ut på at Google skal fjerne boken fra partnerprogrammet eller annet Google-program (i motsetning til å overføre boken til forliksavtaleprogrammet), og hvis anmodningen bestrides av den andre rettighetshaveren, vil Google bestemme om denne anmodningen skal aksepteres eller ikke. Enhver part som vil utfordre Googles avgjørelse kan anlegge sak mot den andre parten for å fastsette hvem som har retten til å gi Google autorisasjon

til å bruke boken i partnerprogrammet eller et annet program. Ingen krav frafalles med hensyn til Googles beslutning om å fjerne eller bruke boken.

- (d) Bestridte anmodninger om overføring. Hvis anmodningen består i at Google skal overføre boken fra partnerprogrammet eller annet Google-program til forliksavtaleprogrammet, vil Google slutte å bruke boken i et annet Google-program til de konkurrerende rettighetshaverne har løst sine konflikter. Hvilken som helst av rettighetshaverne kan anlegge sak mot den andre for å fastsette hvem som har retten til å autorisere Google til å bruke boken i partnerprogrammet eller annet Google-program. Uansett vil Google bare inkludere boken i forliksavtaleprogrammet hvis de konkurrerende rettighetshaverne i fellesskap autoriserer Google til å gjøre dette, eller hvis en av de konkurrerende rettighetshaverne får en rettskjennelse som gir dem medhold i å kunne anmode Google om å gjøre dette.

**Det ovenstående er bare en oppsummering av  
prosedyrene for forfattere og forleggere.**

**Du oppfordres til å lese gjennom alle disse prosedyrene, som finnes på  
<http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/agreement.html>  
(se vedlegg A til forliksavtalen) eller fra forliksforvalteren.**

## DELTA I FORLIKET

### 11. Hva skjer hvis jeg ikke gjør noe?

**Hvis du er medlem av undergruppen forfattere eller undergruppen forleggere, behøver du ikke gjøre noe mer akkurat nå hvis du ønsker å delta.** Hvis du ønsker å delta i forliket, vil dine rettigheter være representert ved undergruppens representanter og av gruppens advokater. Du vil motta vederlagene som forliket fastsetter når og hvis forliket blir godkjent av retten (og hvis du leverer inn de rette skjemaene i tide), og dine krav mot Google og de deltagende bibliotekene vil bli frafalt og avvist av retten. Hvis du deltar i forliket, vil du være bundet av enhver rettsavgjørelse forbundet med forliket, uansett om denne er positiv eller negativ for deg.

### 12. Hvem frafaller jeg krav mot?

Fra og med ikrafttredelsesdatoen vil rettighetshaverne frafalle alle krav mot Google og alle deltagende biblioteker, samt alle deres tidligere, nåværende og fremtidige moderselskaper, forgjengere, etterfølgere, datterselskaper, tilknyttede selskaper og divisjoner og alle deres respektive ledere, styremedlemmer, ansatte og andre oppførte i paragraf X i forliksavtalen. Se spørsmål 13 nedenfor for detaljer om hvilke krav som frafalles mot hver enkelt. For mer om instansene som du frafaller krav mot krav ber vi deg lese den fullstendige frafallelsen, som du finner under paragraf X i forliksavtalen.

### 13. Hvis jeg deltar i forliket, hvilke spesifikke krav er det jeg frafaller?

Følgende er en oppsummering av kravene som rettighetshaverne vil frafalle fra ikrafttredelsesdatoen. For ytterligere detaljer om frafalte krav bør du lese den fullstendige frafallsteksten, som er inkludert i paragraf X av forliksavtalen.

Rettighetshaverne frafaller alle krav mot Google og alle deltagende biblioteker som oppstår som følge av handlinger som har funnet sted før ikrafttredelsesdatoen, inkludert Googles digitalisering av bøker og innlegg, Googles bruk av digitale kopier i Googles produkter og tjenester, hvert biblioteks levering av bøker og innlegg til Google for digitalisering, Googles leveranse av digitale kopier til biblioteker og bibliotekenes mottak av disse kopiene (bortsett fra Googles leveranse av digital kopier til andre biblioteker etter 27. desember 2008), samt bibliotekenes (bortsett fra ”andre biblioteker”) bruk av de digitale kopiene på en måte som er i samsvar med forliksavtalen. Hvis andre biblioteker gjør seg skyldig i ulovlig bruk av digitale bokkopier, vil ingen krav mot andre biblioteker for deres leveranse av bøker til Google eller mottagelse av digital kopier frafalles.

Rettighetshaverne frafaller alle krav mot Google og alle fullt deltagende biblioteker, samarbeidende biblioteker og offentlige biblioteker som etter ikrafttredelsesdatoen oppstår som en følge av en eventuell handling eller unnlatt autorisert i forliksavtalen eller i en gjeldende avtale mellom biblioteket og registeret. Ingen krav som oppstår mot andre biblioteker etter ikrafttredelsesdatoen vil bli frafalt.

#### **Imidlertid:**

1. Ingen av kravene til gruppemedlemmer som til rett tid velger å ikke delta i forliket vil bli frafalt eller på annen måte negativt berørt av forliket.
2. Forliket innebærer at Google og de fullt deltagende bibliotekene kun autoriseres til å bruke bøker og innlegg i samsvar med forliket og enhver gjeldende avtale mellom biblioteket og registeret, og ingen krav frafalles hvis det er basert på bruk av bøker og innlegg som ikke autoriseres i forliksavtalen eller en gjeldende avtale mellom biblioteket og registeret.
3. Krav forbundet med Googles eller et deltagende bibliotekers brudd på forpliktelser i følge forliksavtalen eller gjeldende avtale mellom biblioteket og registeret vil ikke bli frafalt.
4. Krav mot Google for uautorisert bruk av bøker og innlegg, bortsett fra de som er med i forliksavtalens programmer, vil ikke bli frafalt.
5. Krav forbundet med Googles bruk av innlegg i statlige verker og offentlige bøker hvis Google avviser en rettighetshavers anmodning om utelukkelse, vil ikke bli frafalt. Se avsnitt 3.5(b)(vii) av forliksavtalen for ytterligere detaljer.
6. Krav i forbindelse med handlinger eller utelatelse etter 28. oktober 2008, som hvis de finner sted etter ikrafttredelsesdatoen ikke autoriseres av forliksavtalen, vil ikke bli frafalt.
7. Krav i forbindelse med andre bibliotekers bruk av digital kopier vil ikke bli frafalt.
8. Krav i forbindelse med bruk av bøker og innlegg utenfor USA eller i forbindelse med digitalisering utenfor USA vil ikke bli frafalt.
9. Krav i forbindelse med handlinger utført av Google i USA som svar på en anmodning fra en bruker utenfor USA og som resulterer i visning av deler av en bok eller et innlegg

i brukerens jurisdiksjon, vil ikke bli frafalt med mindre visningen er lovlig eller hvis Google har fått tillatelse.

## TREKKE SEG FRA FORLIKET

### 14. Hva gjør jeg hvis jeg ikke ønsker å delta i forliket?

Hvis du ikke ønsker å delta i forliket og du vil beholde retten til å anlegge sak mot Google og de deltagende bibliotekene, må du gjøre det som er nødvendig for å trekke deg fra forliket. Ved å trekke deg beholder du retten til å anlegge din egen sak eller ta del i en annen rettsak mot Google i forbindelse med kravene i denne rettsaken.

Hvis du velger ikke å delta i dette forliket, vil du ikke være kvalifisert til å motta en kontantutbetaling eller å delta i en av forlikets inntektsmodeller. Du vil imidlertid ha rett til å anlegge din egen sak. Selv om du velger ikke å ta del i forliket, kan du fremdeles ta kontakt med registeret eller Google på et senere tidspunkt for å forhandle en separat avtale for inkludering av dine bøker i et hvilket som helst av forliksavtalens programmer.

### 15. Hvordan trekker jeg meg fra forliket?

Du kan trekke deg fra forliket ved å:

- 1) gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> og følge instruksene for å trekke deg senest innen 5. mai 2009, eller
- 2) sende en skriftlig melding med vanlig post, med forhåndsbetalt returporto, innen 5. mai 2009 til forliksforvalteren hos: Google Book Search Settlement Administrator, c/o Rust Consulting, PO Box 9364, Minneapolis, MN 55440-9364, UNITED STATES OF AMERICA. Poststempet vil avgjøre forsendelsestidspunktet.

Du behøver ikke oppgi årsaken til at du velger ikke å delta i forliket. Imidlertid må din anmodning om ikke å delta være undertegnet. Hvis anmodningen sendes over Internett eller fylles ut av en autorisert person, må det oppgis hvilken undergruppe du ønsker å trekke deg fra (enten undergruppen forfattere eller undergruppen forleggere), og du må oppgi navn og adresse. Hvis du er en forfatters agent, må du oppgi navnet på forfatteren du handler på vegne av (dvs. navnet på personen som fremgår som forfatter av boken eller innlegget) og eventuelt ethvert annet pseudonym som brukes til å skrive bøkene. For å sikre at Google helt klart forstår hvilke bøker og/eller innlegg som er involvert i denne avgjørelsen om ikke å delta, må medlemmene av undergruppen forleggere identifisere alle varemerkene de utgir eller har utgitt bøker med amerikansk opphavsrett under. Google og saksøkerne ber om (men krever ikke) at alle medlemmer av undergruppen forfattere eller undergruppen forleggere oppgir følgende informasjon i forbindelse med hver bok og innlegg de har amerikansk opphavsrett til: tittel, forfatter, forlag og ISBN (hvis boken har et ISBN).

## INNVENDING MOT ELLER KOMMENTARER TIL FORLIKET

### 16. Kan jeg innvende mot eller kommentere forliket?

Ja. Hvis du bestemmer deg for å delta i forliket, vil du ha rett til å innvende mot eller kommentere en del eller hele forliket, inkludert den endelige kjennelsen som avviser søksmålet og kravet om advokathonorarer og kostnader for undergruppen forfattere. Hvis du ønsker å innvende mot forliket, må du innen 5. mai 2009 sende en erklæring til retten med en oppstilling over hva du innvender mot eller den stillingen som skal hevdes og årsakene til dine innvendinger, sammen med kopier av eventuelle underliggende dokumenter eller sammendrag til:

Office of the Clerk  
 J. Michael McMahon  
 U.S. District Court for the Southern District of New York  
 500 Pearl Street  
 New York, New York 10007  
 UNITED STATES OF AMERICA

Du må også sende inn en kopi av disse dokumentene med e-post eller vanlig post til følgende advokater:

Advokater for undergruppen forfattere	Advokater for undergruppen forleggere:	Advokater for Google:
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@bonizack.com	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@debevoise.com	Daralyn J. Durie, Esq. David J. Silbert, Esq. Joseph C. Gratz, Esq. Kecker & Van Nest LLP 710 Sansome Street San Francisco, CA 94111 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@kvn.com

Du kan selv være til stede under høringene. Hvis du er representert ved en advokat, kan din advokat møte og gjøre rede for hvorfor du mener forliket eller deler av forliket ikke bør godkjennes. Du må melde fra om at du eller din advokat har til hensikt å møte i erklæringen du sender inn.

Med mindre du uttrykker dine innvendinger slik som det beskrives i denne meldingen, vil du ikke være berettiget til å bestride betingelsene i forliket, inkludert kravet fra advokatene for undergruppen forfattere om advokathonorarer og kostnader. Personer som unnlater å protestere slik som her beskrevet vil anses å ha gitt avkall på denne retten og vil for alltid være utelukket fra å bringe opp denne typen innvendinger.

## 17. Hva er forskjellen mellom å innvende mot forliket og å trekke seg fra forliket?

Du kan innvende mot forliket hvis du er et gruppe medlem som deltar i forliket, hvis det godkjennes, selv om du er uenig i noen aspekter av forliket. Din innvending gjør det mulig for dine meninger å bli hørt i retten.

Hvis du derimot velger ikke å ta del i forliket, vil du ikke lenger være et medlem av gruppen, og du vil ikke lenger være underlagt forlikets betingelser. Når du først har bestemt deg for å trekke deg fra forliket, vil du miste retten til å innvende mot forliket, ettersom forliket ikke lenger vil gjelde deg.

## ADVOKATENE SOM REPRESENTERER DEG

### 18. Har jeg en advokat som representerer mine interesser i disse sakene?

Ja. Retten har oppnevnt følgende advokatfirmaer til å representere deg og de andre gruppemedlemmene:

Advokater for undergruppen forfattere	Advokater for undergruppen forleggere:
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@bonizack.com	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@debevoise.com

### 19. Hvordan blir advokatene betalt?

Advokatene for undergruppen forfattere vil anmode retten om å tilkjenne advokathonorarer og kostnader til en verdi av USD 30 millioner. Etter rettens kjennelse vil Google betale disse advokatsomkostningene. (Advokatene for undergruppen forfattere har pådratt seg ca. USD 140 000 i omkostninger frem til datoen på forlikavtalen.) Google vil betale disse honorarene og kostnadene i tillegg til beløpene som de har sagt seg enig i å betale til undergruppemedlemmene og rettighetshaverne.

Advokatene for undergruppen forleggere har sagt seg enige i å ikke be om advokathonorarer og dekning for påløpte kostnader fra oppgjørsfondet i gruppesøksmålet. I stedet vil advokatene for undergruppen forleggere bli betalt i forliket mellom Google og forlagene i den tilknyttede saken The McGraw-Hill Companies, Inc. et al. v. Google Inc., Case No. 05 CV 8881 (S.D.N.Y.). De fem forlagene som opptrer som saksøkere i denne saken er undergrupperepresentanter på vegne av undergruppen forleggere. Hvis forlikavtalen trer i kraft, vil de frafalle sine separate saker mot Google etter ikrafttredelsesdatoen. Google har sagt seg villig til å betale USD 15,5 millioner i et forlik i denne saken. Advokatene for undergruppen forleggere vil få sine advokathonorarer og kostnader dekket fra disse midlene, og resten vil bli brukt av den amerikanske forlagsforeningen til å etablere et fond som vil ta hånd om interessene til både forlagene og forfatterne. Bruken av de gjenstående midlene må forhåndsgodkjennes av flertallet av medlemmene av registerets styre, inkludert minst ett styremedlem fra undergruppen forfattere og en fra undergruppen forleggere.

### 20. Bør jeg ha min egen advokat?

Du behøver ikke ha din egen advokat, men hvis du ønsker at din egen advokat skal tale for deg eller være til stede i retten, må du sende inn en "Notice of Intent to Appear". Se spørsmål 23 nedenfor

for å finne ut hvordan du sender inn en slik "melding om intensjon om fremmøte". Hvis du har en advokat som representerer deg i prosessen, må du selv betale denne advokaten.

## RETTENS ENDELIGE GODKJENNINGSHØRING

### 21. Når og hvor vil retten bestemme om de gir forliket endelig godkjenning?

Retten vil avholde en høring 11. juni 2009 kl. 13.00 i Court room 14C i United States District Court for the Southern District of New York, United States Courthouse, 500 Pearl Street, New York, NY 10007, for å bestemme om forliket er rettskraftig, tilstrekkelig og rimelig. I løpet av- eller etter denne høringen vil retten bestemme om de skal godkjenne forliket og kravet om advokathonorarer og omkostninger. Hvis kommentarer eller innvendinger mottas, vil retten ta disse i betraktning samtidig.

Dato og tidspunkt for høringen kan bli endret av retten uten ytterligere melding. **Hvis du ønsker å delta i forliket, behøver du ikke gjøre noe annet akkurat nå.**

### 22. Må jeg være til stede under høringen?

Nei. Din tilstedeværelse er ikke påkrevd. Gruppenes advokater er forberedt på å svare på rettens spørsmål på dine vegne. Hvis du eller din egen advokat ønsker å være til stede under høringen, har du anledning til å være der på din egen bekostning.

### 23. Får jeg lov til å uttale meg under høringen?

Ja. Du får anledning til å uttale deg under høringen, eller du kan be din egen advokat om å uttale seg dine vegne. Hvis du ønsker å gjøre dette, må du sende en "Notice to Appear" til retten. Denne "Notice to Appear" må inkludere navnet og saksnummeret (*The Authors Guild, Inc., et al. v. Google Inc.*, Nr. 05 CV 8136) og må erklære at du ønsker å være tilstede under høringen. Du må også inkludere ditt navn, adresse, telefonnummer og underskrift i tillegg til navn og adresse på din advokat hvis du har bedt en advokat om å opptre på dine vegne. Du kan ikke uttale deg under høringen hvis du har bestemt deg for ikke å delta i forliket. Din "Notice of Intent to Appear" må sendes inn til retten innen 5. mai 2009, til:

Office of the Clerk  
J. Michael McMahon  
U.S. District Court for the Southern District of New York  
500 Pearl Street  
New York, New York 10007  
UNITED STATES OF AMERICA

Kopier av meldingen om at du vil være til stede (Intent to Appear) må sendes med e-post eller med vanlig post, poststemplett senest 5. mai 2009, til:

Advokater for undergruppen forfattere	Advokater for undergruppen forleggere:	Advokater for Google:
Michael J. Boni, Esq. Joanne Zack, Esq. Joshua Snyder, Esq. Boni & Zack LLC 15 St. Asaphs Road Bala Cynwyd, PA 19004 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@bonizack.com	Jeffrey P. Cunard, Esq. Bruce P. Keller, Esq. Debevoise & Plimpton LLP 919 Third Avenue New York, NY 10022 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@debevoise.com	Daralyn J. Durie, Esq. David J. Silbert, Esq. Joseph C. Gratz, Esq. Keker & Van Nest LLP 710 Sansome Street San Francisco, CA 94111 UNITED STATES OF AMERICA bookclaims@kvn.com

## YTTERLIGERE INFORMASJON

### 24. Hvor finner jeg mer informasjon?

Forliksavtalen, vedleggene og andre juridiske dokumenter som er blitt sendt til retten i denne saken inneholder flere detaljer om forliket. Du kan lese og kopiere disse juridiske dokumentene når som helst i løpet av vanlig kontortid hos Office of the Clerk, J. Michael McMahon, U.S. District Court for the Southern District of New York, 500 Pearl Street, New York, New York 10007. Disse dokumentene er også lagt ut på forlikets nettside på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no>.

Hvis du har spørsmål om saken eller denne meldingen kan du:

- Besøke forlikets nettsted på <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/>,
- Ta kontakt med Publishers Guild på <http://www.authorsguild.org>, eller Association of American Publishers på <http://www.publishers.org>,
- Ringe det relevante nummeret på listen som er vedlagt denne meldingen, eller
- Skrive til:

Google Book Search Settlement Administrator  
c/o Rust Consulting, Inc.  
PO Box 9364  
Minneapolis, MN 55440-9364  
UNITED STATES OF AMERICA

Hvis du endrer adresse eller hvis denne meldingen ikke har blitt sendt til din rette adresse, må du informere forliksforvalteren. Hvis forliksforvalteren ikke har din rette adresse, er det mulig at du ikke vil motta ditt oppgjør fra forliket eller viktige meldinger om sakens utvikling.

## **VEDLEGG: FORLIKSFORVALTERENS TELEFONNUMRE**

Gå til <http://www.googlebooksettlement.com/intl/no/> for fullstendig informasjon om forliket og kravskjemaet. Gruppemedlemmer kan be om hjelp og stille spørsmål på dette nettstedet.

Gruppemedlemmer som ikke har tilgang til Internett eller som trenger spesiell assistanse bes vennligst ta kontakt med forlikforvalteren ved å ringe de telefonnumrene som du finner på de neste sidene. Der hvor det er mulig vil disse numrene være gratis. I land hvor gratis rikstelefon ikke er tilgjengelig, ber vi deg bruke det internasjonale gratisnummeret (+1.612.359.8600). Hvis du ønsker det vil forlikforvalteren ringe deg tilbake.

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Albania	Gratisnr. 00 800 0010 (vent på tone) 888.839.1909
Algeria	00 1.612.359.8600
Amerikanske Jomfruøyer	Gratisnr. 1.888.356.0248
Andorra	00 1.612.359.8600
Angola	Gratisnr. 808 000 011 (vent på tone) 888.839.1909
Anguilla	Gratisnr. 1.888.839.1909
Antigua og Barbuda	Gratisnr. 1.800.988.7132
Argentina	Gratisnr. 0800.666.1520
Armenia	Gratisnr. 0 800 10 111 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Aruba	00 1.612.359.8600
Aserbadsjan	00 1.612.359.8600
Australia	Gratisnr. 1.800.669.201
Bahamas	Gratisnr. 1.888.762.3775
Bahrain	Gratisnr. 800.19.908
Bangladesh	Gratisnr. 157 0011 (vent på tone) 888.839.1909, eller 00 1.612.359.8600
Barbados	Gratisnr. 1.800.988.7146
Belarus	Gratisnr. 8 (vent på tone) 800 101 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Belgia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Belize	Gratisnr. 811 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Benin	Gratisnr. 102 (vent på tone) 888.839.1909
Bermuda	Gratisnr. 1.800.988.7139
Bolivia	Gratisnr. 800.10.0675
Bosnia & Herzegovina	Gratisnr. 00 800 0010 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Botswana	00 1.612.359.8600
Brasil	Gratisnr. 0800.891.7626
Britiske Jomfruøyer	Gratisnr. 1.800.988.7149
Brunei	Gratisnr. 800 1111 (vent på tone) 888.839.1909
Bulgaria	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Burkina Faso	00 1.612.359.8600
Burundi	00 1.612.359.8600
Canada	Gratisnr. 1.888.356.0248
Caymanøyene	Gratisnr. 1.800.988.7151
Chad	15 1.612.359.8600
Chile	Gratisnr. 1230.020.9265
Colombia	Gratisnr. 01800.700.2137

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Cookøyene	Gratisnr. 09 111 (vent på tone) 888.839.1909
Costa Rica	Gratisnr. 0800.044.0102
Danmark	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Djibouti	00 1.612.359.8600
Dominica	Gratisnr. 1.800.988.7130
Dominikanske republikk	Gratisnr. 1.888.751.8874
Ecuador	Gratisnr. 1.800.010.575
Egypt	Gratisnr. 2510 0200 (vent på tone) 888.839.1909 (Cairo), gratisnr. 02 2510 0200 (vent på tone) 888.839.1909
Ekvatorial-Guinea	00 1.612.359.8600
El Salvador	Gratisnr. 800.6599
Elfenbenkysten	00 1.612.359.8600
Estland	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Falklandsøyene	00 1.612.359.8600
Fiji	Gratisnr. 004 890 1001 (vent på tone) 888.839.1909
Filippinene	Gratisnr. 1.800.1.441.0425
Finland	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Forente Arab. Emirater	Gratisnr. 800.441.6842
Frankrike	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Fransk Guiana	Gratisnr. 0800 99 0011 (vent på tone) 888.839.1909
Fransk Polynesia	00 1.612.359.8600
Færøyene	00 1.612.359.8600
Gabon	00 1.612.359.8600
Gambia	00 1.612.359.8600
Georgia	8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Ghana	Gratisnr. 0191 (vent på tone) 888.839.1909
Gibraltar	Gratisnr. 8800 (vent på tone) 888.839.1909
Grenada	Gratisnr. 1.800.988.7159
Grønland	00 1.612.359.8600
Guadeloupe	00 1.612.359.8600
Guam	Gratisnr. 1.888.356.0248
Guatemala	Gratisnr. 138 120 (vent på tone) 888.839.1909 eller gratisnr. 999 91 90 (vent på tone) 888.839.1909
Guinea	00 1.612.359.8600
Guinea-Bissau	00 1.612.359.8600
Guyana	Gratisnr. 159 (vent på tone) 888.839.1909
Haiti	Gratisnr. 183 (vent på tone) 888.839.1909 (engelsk) eller gratisnr. 181 (vent på tone) 888.839.1909 (kreolsk)
Hellas	Gratisnr. 00.8004.414.6186

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Honduras	Gratisnr. 800 0123 (vent på tone) 888.839.1909
Hong Kong	Gratisnr. 3071.5077
India	Gratisnr. 000.800.440.1709
Indonesia	Gratisnr. 001.803.017.7714
Irland	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Island	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Isle of Man	+1.612.359.8600
Israel	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Italia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Jamaica	Gratisnr. 1.800.988.7135
Japan	Gratisnr. 0120.948.079
Jersey & Guernsey	+1.612.359.8600
Jordan	Gratisnr. 18,800,000 (vent på tone) 888.839.1909
Kambodsja	Gratisnr. 1 800 881 001 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 001 1.612.359.8600
Kamerun	00 1.612.359.8600
Kapp Verde	0 1.612.359.8600
Kasakhstan	Gratisnr. 8 (vent på tone) 800 121 4321 (vent på tone) 888.839.1909
Kenya	000 1.612.359.8600
Kina	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Kirgistan	00 1.612.359.8600
Kiribati	00 1.612.359.8600
Komorene	00 1.612.359.8600
Kongo	00 1.612.359.8600
Kroatia	Gratisnr. 0800.222.460
Kuwait	00 1.612.359.8600
Kypros	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Laos	00 1.612.359.8600
Latvia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Lesotho	00 1.612.359.8600
Libanon	00 1.612.359.8600
Liberia	00 1.612.359.8600
Libya	00 1.612.359.8600
Liechtenstein	00 1.612.359.8600
Litauen	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Luxembourg	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Macau	Gratisnr. 0800 111 (vent på tone) 888.839.1909
Madagaskar	00 1.612.359.8600
Makedonia	Gratisnr. 0 8000 4288 (vent på tone) 888.839.1909
Malawi	00 1.612.359.8600
Malaysia	Gratisnr. 1.800.88.0895
Maldivene	00 1.612.359.8600
Mali	00 1.612.359.8600
Malta	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Marokko	Gratisnr. 002 11 0011 (vent på tone) 888.839.1909
Marshalløyene	011 1.612.359.8600

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Martinique	Gratisnr. 0800 99 0011 (vent på tone) 888.839.1909
Mauritania	00 1.612.359.8600
Mauritius	Gratisnr. 802.044.0053
Mayotte	00 1.612.359.8600
Mexico	Gratisnr. 01.800.681.1853
Mikronesia	Gratisnr. 288 (vent på tone) 888.839.1909
Moldova	00 1.612.359.8600
Monaco	Gratisnr. 800.93412
Mongolia	001 1.612.359.8600
Montenegro	00 1.612.359.8600
Montserrat	Gratisnr. 1.888.839.1909
Mosambik	00 1.612.359.8600
Namibia	00 1.612.359.8600
Nauru	00 1.612.359.8600
Nederland	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Nederlandske Antiller	Gratisnr. 1.888.839.1909
New Zealand	Gratisnr. 0800.447.916
Nicaragua	Gratisnr. 1 800 0164 (vent på tone) 888.839.1909
Niger	00 1.612.359.8600
Nigeria	009 1.612.359.8600
Niue	00 1.612.359.8600
Nordre Marianaøyene	1.612.359.8600
Norge	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Ny-Kaledonia	00 1.612.359.8600
Oman	00 1.612.359.8600
Pakistan	Gratisnr. 00800.900.44023
Palau	011 1.612.359.8600
Palestina	00 1.612.359.8600
Panama	Gratisnr. 00.1.800.203.1978
Papua New Guinea	05 1.612.359.8600
Paraguay	002 1.612.359.8600
Peru	Gratisnr. 0800.54026
Polen	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Portugal	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Puerto Rico	Gratisnr. 1.888.356.0248
Qatar	00 1.612.359.8600
Republikk en Kongo	00 1.612.359.8600
Reunion	Gratisnr. 0800 99 0011 (vent på tone) 888.839.1909
Romania	Gratisnr. 08008.94930
Russland	Gratisnr. 8 10 (vent på tone) 800 8000 3300 (Moskva), eller 8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Rwanda	00 1.612.359.8600
Saint Kitts og Nevis	Gratisnr. 1.800.988.7156

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Saint Pierre & Miquelon	Gratisnr. 0800 99 0011 (vent på tone) 888.839.1909
Saint Vincent & Grenadinene	Gratisnr. 1.800.988.7134
Salomonøyene	00 1.612.359.8600
Samoa	0 1.612.359.8600
Sao Tome og Principe	00 1.612.359.8600
Saudi Arabia	Gratisnr. 800.844.6841
Senegal	Gratisnr. 800,103,073 (vent på tone) 888.839.1909
Sentralafrikanske republikk	00 1.612.359.8600
Serbia	00 1.612.359.8600
Seychellene	00 1.612.359.8600
Sierra Leone	Gratisnr. 1100 (vent på tone) 888.839.1909
Singapore	Gratisnr. 800.130.1602
Slovakia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Slovenia	Gratisnr. 0800.80419
Somalia	00 1.612.359.8600
Spania	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Sri Lanka	00 1.612.359.8600
St. Helena	00 1.612.359.8600
St. Lucia	1.612.359.8600
Storbritannia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Sudan	00 1.612.359.8600
Surinam	Gratisnr. 156 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Sveits	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Sverige	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Swaziland	00 1.612.359.8600
Syria	Gratisnr. 801 (vent på tone) 888.839.1909
Sør-Afrika	Gratisnr. 800,981,216
Sør-Korea	Gratisnr. 00.308.13.1762
Tadsjikistan	8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Taiwan	Gratisnr. 0800666907
Tanzania	000 1.612.359.8600
Thailand	Gratisnr. 001.800.13.203.2853
Togo	00 1.612.359.8600
Tokelau	00 1.612.359.8600
Tonga	00 1.612.359.8600
Trinidad og Tobago	Gratisnr. 1.800.205.9433
Tsjekkia	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Tunis	00 1.612.359.8600
Turkmenistan	8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Turks & Caicos	Gratisnr. 0.1.888.839.1909
Tuvalu	00 1.612.359.8600

<b>Land:</b>	<b>Telefonnummer:</b>
Tyrkia	Gratisnr. (90)212.414.2697
Tyskland	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Uganda	000 1.612.359.8600
Ukrania	Gratisnr. 8 (vent på tone) 100 11 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Ungarn	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Uruguay	Gratisnr. 000.401.902.14
USA	Gratisnr. 1.888.356.0248
Usbekistan	Gratisnr. 8 (vent på tone) 641 7440010 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 8 (vent på tone) 10 1.612.359.8600
Vanuatu	00 1.612.359.8600
Venezuela	Gratisnr. 0.800.100.9129
Vietnam	Gratisnr. 1 201 0288 (vent på tone) 888.839.1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Wallis og Futuna	19 1.612.359.8600
Yemen	00 1.612.359.8600
Zambia	Gratisnr. 00 899 (vent på tone) 888.839.1909
Zimbabwe	Gratisnr. 110 989 90 (vent på tone) 888.839.1909, eller gratisnr. 00-899 (vent på tone) 888-839-1909 (enkelte steder), eller 00 1.612.359.8600
Østerrike	Gratisnr. 00 800 8000 3300
Øst-Timor	00 1.612.359.8600